

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

24 ta' Jannar 2012

Werrej

II Atti mhux leġiżlattivi

REGOLAMENTI

★ Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 54/2012 tat-23 ta' Jannar 2012 li jimplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran	1
★ Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 55/2012 tat-23 ta' Jannar 2012 li jimplimenta l-Artikolu 33(1) tar-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja	6
★ Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 56/2012 tat-23 ta' Jannar 2012 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran	10
★ Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 57/2012 tat-23 ta' Jannar 2012 li jissuspendi l-procedura ta' sejha ghall-offerti miftuha bir-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 1239/2011	12
Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 58/2012 tat-23 ta' Jannar 2012 li jistab-bilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex	13
Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 59/2012 tat-23 ta' Jannar 2012 li jemenda l-prezzijiet rappreżtantivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonalni ghall-importazzjoni ta' certi prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' implementazzjoni (UE) Nru 971/2011 għas-sena tas-suq 2011/2012	15

Prezz: EUR 4

(Ikompli fil-pagna li jmiss)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa čara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-ohra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

DECIJONIJIET

★ Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/33/PESK tat-23 ta' Jannar 2012 li taħtar ir-Rappreżentant Specjali tal-Unjoni Ewropea għall-proċess ta' paċi fil-Lvant Nofsani	17
★ Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/34/PESK tat-23 ta' Jannar 2012 li taħtar il-President tal-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea	21
★ Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/35/PESK tat-23 ta' Jannar 2012 li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran	22
★ Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/36/PESK tat-23 ta' Jannar 2012 li temenda d-Deċiżjoni 2010/639/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja	31
★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill 2012/37/PESK tat-23 ta' Jannar 2012 li timplimenta d-Deċiżjoni 2011/782/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja	33

LINJI GWIDA

2012/38/UE:

★ Linja Gwida tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-21 ta' Diċembru 2011 li temenda l-Linja Gwida BCE/2010/20 dwar il-qafas legali għar-rappurtar tal-kontabilità u dak finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (BCE/2011/27)	37
--	----



II

(Atti mhux leġiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) NRU 54/2012

tat-23 ta' Jannar 2012

li jipplimenta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 961/2010 tal-25 ta' Ottubru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2) tieghu,

Billi:

- (1) Fil-25 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 961/2010.
- (2) Fil-1 ta' Diċembru 2011, il-Kunsill tenna t-thassib serju tiegħu u dejjem aktar approfondit dwar in-natura tal-programm nukleari tal-Iran, u b'mod partikolari dwar is-sejbiet rigward l-aktivitajiet Iranjani relatati mal-iżvilupp tat-teknoloġija nukleari militari, kif rifless fl-ahħar rapport tal-Āġenzja Internazzjonali tal-Enerġija Atomika (IAEA). Fid-dawl ta' dan it-thassib u f'konformità mad-Dikjarazzjoni tal-Kunsill Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2011, il-Kunsill qabel li jwessa' s-sanzjonijiet eżistenti.
- (3) Fid-9 ta' Diċembru 2011, il-Kunsill Ewropew approva l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-1 ta' Diċembru 2011 u stieden lill-Kunsill jiproċedi bil-hidma tiegħu relatata mal-estensjoni tal-ambitu tal-miżuri restrittivi tal-UE kontra l-Iran bħala kwistjoni ta' priorità.

(4) Fkonformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2012/35/PESK tat-23 ta' Jannar 2012 li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran⁽²⁾, persuni u entitajiet addizzjonali għandhom jiddahħlu fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti ghall-miżuri restrittivi li jinsabu fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 961/2010. Barra minn hekk, l-entrati għal certi persuni u entitajiet inkluži fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 961/2010 għandhom jiġu emendati.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-persuni u l-entitajiet elenkti fl-Anness I għal dan ir-Regolament għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 961/2010.
2. L-entità msemmija fl-Anness II għal dan ir-Regolament għandha titneħha mil-lista li tinsab fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 961/2010.
3. L-entrati fl-Anness VIII għar-Regolament (UE) Nru 961/2010 għandhom jiġu emendati kif hemm fl-Anness III għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jaapplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

⁽¹⁾ GU L 281, 27.10.2010, p.1⁽²⁾ Ara paġna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

ANNESS I

Lista ta' persuni u entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 1(1)**I. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet fir-rigward ta' missili nukleari jew ballistiċi****B. Entitajiet**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-eLENKAR
1.	Bank Ċentrali tal-Iran (magħruf ukoll bhala Bank Ċentrali tar-Repubblika Iżlamika tal-Iran)	Indirizz Postali: Mirdamad Blvd, NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran Kaxxa Postali: 15875 / 7177 Switchboard: +98 21 299 51 Indirizz bil-kejbil: MARKAZBANK Telex: 216 219-22 MZBK IR Indirizz SWIFT: BMJIIRTH Sit Elettroniku: http://www.cbi.ir Posta Elettronika: G.SecDept@cbi.ir	Involviment f'attivitajiet biex jiġu evitati s-sanzjonijiet	23.1.2012
2.	Bank Tejarat	Indirizz Postali: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. Kaxxa Postali: 11365 - 5416, Tehran Tel.: 88826690 Tlx: 226641 TJTA IR. Fax: 88893641 Sit Elettroniku: http://www.tejaratbank.ir	Bank Tejarat huwa bank propjetà tal-Istat. Huwa ffacilita b'mod dirett l-isforzi nukleari tal-Iran. Fl-2011, pereżempju, Bank Tejarat iffaċilita l-mobilizzazzjoni ta' ghexieren ta' miljuni ta' dollari fi sforz biex jiġi assistit l-isforz kontinwu tal-Organizzazzjoni tal-Enerġija Atomika tal-Iran, li hija indikata min-NU, biex jinkiseb uranju tat-tip yellowcake. L-OEAI hija l-organizzazzjoni Iranjana ewlenija għar-ricerka u l-iżvilupp tat-teknologija nukleari, u tamministra il-programmi ta' produzzjoni ta' materjal fissili. Fil-passat, Bank Tejarat ukoll assista banek Iranjani indikati biex iduru ma' sanzjonijiet internazzjonali, pereżempju billi pparteċipa f'kummeri li jinvolvi l-kumpanniji ta' kopertura tas-Shahid Hemmat Industrial Group, indikat min-NU.	23.1.2012
3.	Tidewater (magħrufa wkoll bhala Tidewater Middle East Co.)	Indirizz Postali: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Tehran, Iran	Permezz tas-servizzi finanzjarji tiegħu lill-Bank Mellat u Export Development Bank of Iran (EDBI), li huma indikati mill-UE, fdawn l-ahħar snin, Bank Tejarat apoġġa wkoll l-attivitàet tas-sussidjarji u s-subordinati tal-Korpi tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iranjani, l-Organizzazzjoni tal-Industriji tad-Difiċċa, indikata min-NU, u MODAFL, indikat min-NU.	23.1.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
4.	Turbine Engineering Manufacturing (TEM) (magħrufa wkoll bhala T.E.M. Co.)	Indirizz Postali: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Tehran, Iran	Użata bhala kumpannija fittizja minn Industriji Iranjani tal-Inġenji tal-Ajru (IACI) indikata għal attivitajiet ta' akkwist sigriet.	23.1.2012
5.	Sad Export Import Company (magħrufa wkoll bhala SAD Import & Export Company)	Indirizz Postali: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Użata bhala kumpannija fittizja minn Organizzazzjoni tal-Industriji tad-Difīza (DIO) indikata. Involuta fi trasferimenti ta' armi lejn is-Sirja. L-involviment tal-kumpannija ġie wkoll innutat fi trasferiment illeċitu ta' armi abbord M/V Monchegorsk.	23.1.2012
6.	Rosmachin	Indirizz Postali: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Kumpannija fittizja ta' Sad Export Import Company. Involuta fi trasferiment illeċitu ta' armi abbord M/V Monchegorsk.	23.1.2012

II. Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iżlamika (IRGC)

A. Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Ali Ashraf NOURI		Viċi Kmandant tal-IRGC, Kap Politiku tal-Uffiċċju tal-IRGC	23.1.2012
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (magħruf ukoll bhala Hojjat-al-Eslam Ali Saidi jew Saeedi)		Rappreżentant tal-Mexxej Suprem tal-IRGC	23.1.2012
3.	Amir Ali Haji ZADEH (magħruf ukoll bhala Amir Ali Hajizadeh)		Kmandant tal-Forzi tal-Ajru tal-IRGC, Brigadier Ġenerali	23.1.2012

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Indirizz Postali: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohrevardi Street, Tehran, Iran	Bagħat żewġ containers ta' diversi tipi ta' armi tan-nar mill-Iran lejn is-Sirja f'Meju tal-2007 b'vjolazzjoni tal-op. 5 tal-UNSCR 1747(2007)	23.1.2012

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)**B. Entitajiet**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	BIIS Maritime Limited	Indirizz Postali: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta	Proprijetà jew ikkontrollata minn Irano Hind indikata	23.1.2012
2.	Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran) (magħrufa wkoll bhala Khazar Sea Shipping Lines jew Darya-ye Khazar Shipping Company jew Khazar Shipping Co. jew KSSL jew Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. jew Darya-e-khazar shipping Co.	Indirizz Postali: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzil, Gilan, Iran No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali, 1711-324, Iran	Proprijetà jew ikkontrollat mill-IRISL	23.1.2012

ANNESS II

Entità msemmija fl-Artikolu 1(2)

Syracuse S.L

ANNESS III

Entrati msemmija fl-Artikolu 1(3)

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Ragunijiet	Data tal-elenkar
1.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Indirizz Postali: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH	Ikkontrollata minn u/jew taġixxi f'isem l-IRISL. HTTS hija rregistra taħt l-istess indirizz bhall-IRISL Europe GmbH f'Hamburg, u l-principal tagħha Dr. Naser Baseni kien impiegat qabel mal-IRISL.	23.1.2012
2.	Oasis Freight Agency	Indirizz Postali: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	Aġixxiet f'isem l-IRISL fl-Emirati Għarab Magħquda. Giet sostitwita minn Good Luck Shipping Company li hija wkoll indikata biex taġixxi f'isem l-IRISL	23.1.2012

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUNSILL (UE) NRU 55/2012

tat-23 ta' Jannar 2012

li jimplimenta l-Artikolu 33(1) tar-Regolament (UE) Nru 36/2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 36/2012 ta' tat-18 ta' Jannar 2012 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fis-Sirja u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 442/2011⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 33(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Fi tat-18 ta' Jannar 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 36/2012.
- (2) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fis-Sirja u fkonformità mad-Deciżjoni ta' Implantazzjoni tal-Kunsill 2012/37/PESK ta' tat-23 ta' Jannar 2012 li timplimenta d-Deciżjoni 2011/782/PESK dwar miżuri restrittivi

kontra s-Sirja⁽²⁾, persuni u entitajiet oħrajin għandhom jiġu inkluži fil-lista ta' persuni, entitajiet u korpi sogħġetti ghall-miżuri restrittivi li jidhru fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-persuni u entitajiet elenкатi fl-Anness ta' dan ir-Regolament għandhom jiżdiedu mal-lista li tidher fl-Anness II għar-Regolament (UE) Nru 36/2012.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

⁽¹⁾ ĜU L 16, 19.1.2012, p. 1.

⁽²⁾ Lásd e Hivatalos Lap 33. oldalát.

ANNESS

Persuni u entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 1

	Isem	Tagħrif identifikattiv	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Il-Brigadier General Jawdat Ibrahim Safi	Kmandant tal-154 Rigaħment	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Damasku u l-inħawi ta' madwaru, inkluż f'Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh u Duma.	23.1.2012
2.	Il-General Maġgur Muhammad Ali Durgham	Kmandant fir-4 Diviżjoni	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Damasku u l-inħawi ta' madwaru, inkluż f'Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh u Duma.	23.1.2012
3.	Il-Maġgur General Ramadan Mahmoud Ramadan	Kmandant tal-35 Rigaħment ta' Forzi Speċjali	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Baniyas u Deraa	23.1.2012
4.	Il-Brigadier General Ahmed Yousef Jarad	Kmandant tal-132 Brigata	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Deraa, inkluż bl-užu ta' mitraljat-riċi u kanuni ta' kontra l-ajruplani	23.1.2012
5.	Il-Maġgur General Naim Jasem Suleiman	Kmandant tat-3 Diviżjoni	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Douma.	23.1.2012
6.	Il-Brigadier General Jihad Mohamed Sultan	Kmandant tal-65 Brigata	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Douma	23.1.2012
7.	Il-Maġgur General Fo'ad Hamoudeh	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Idlib	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Idlib fil-bidu ta' Settembru 2011	23.1.2012
8.	Il-Maġgur General Bader Aqel	Kmandant tal-Forzi Speċjali	Ta ordnijiet lis-suldati biex jiġbru l-katavri u jagħtuhom lill-mukhabbarat u responsabbli għall-vjolenza f'Bukamal.	23.1.2012
9.	Il-Brigadier General Għassan Afif	Kmandant mill-45 Rigaħment	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Homs, Baniyas u Idlib	23.1.2012
10.	Il-Brigadier General Mohamed Maaruf	Kmandant mill-45 Rigaħment	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Homs. Ta ordnijiet għal sparar fuq dimostranti f'Homs.	23.1.2012
11.	Il-Brigadier General Yousef Ismail	Kmandant tal-134 Brigata	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw lejn djar u nies fuq il-bjut waqt funeral f'Talbiseh għal dimostranti maqtula l-jum ta' qabel.	23.1.2012
12.	Il-Brigadier General Jamal Yunes	Kmandant tal-555 Rigaħment	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Mo'adamiyeh.	23.1.2012

	Isem	Tagħrif identifikattiv	Ragunijiet	Data tal-elenkar
13.	Il-Brigadier General Mohsin Makhlouf		Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Al-Herak.	23.1.2012
14.	Il-Brigadier General Ali Dawwa		Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Al-Herak	23.1.2012
15.	Il-Brigadier General Mohamed Khaddor	Kmandant tal-106 Brigata, Gwardja Presidenzjali	Ta ordnijiet lit-truppi biex isawtu ddimostranti bil-bsaten u mbaghad jarrestawhom. Responsabili għar-repressjoni ta' dimostranti pacifici f'Douma.	23.1.2012
16.	Il-Maġgur General Suheil Salman Hassan	Kmandant tal-5 Diviżjoni	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti fil-Governorat ta' Deraa.	23.1.2012
17.	Wafiq Nasser	Kap tal-Fergha Reġionali ta' Suwayda (Dipartiment tal-Intelligence Militari)	Bhala Kap tal-fergha ta' Suwayda tad-Dipartiment ghall-Intelligence Militari, responsabili għal detenżonijiet arbitrarji u tortura ta' detenuti f'Suwayda.	23.1.2012
18.	Ahmed Dibe	Kap tal-Fergha Reġionali ta' Deraa (Direttorat għas-Sigurtà Ġenerali)	Bhala Kap tal-Fergha Reġionali ta' Deraa tad-Direttorat għas-Sigurtà Ġenerali, responsabili għal detenżonijiet arbitrarji u tortura ta' detenuti f'Deraa.	23.1.2012
19.	Makhmoud al-Khattib	Kap tal-Fergha Investigattiva (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bhala l-Kap tal-Fergha Investigattiva tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabili għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
20.	Mohamed Heikmat Ibrahim	Kap tal-Fergha Operattiva (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bhala l-Kap tal-Fergha Operattiva tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabili għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
21.	Nasser Al-Ali	Kap tal-Fergha Reġionali ta' Deraa (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bhala l-Kap tal-Fergha Reġionali ta' Deraa tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabili għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
22.	Mehran (jew Mahran) Khwanda	Proprietaru tal-kumpannija tat-transport Qadmous Transport Co. imwied fil-11/05/1938 Passaporti: nru 3298 858, li skada fid-09/05/2004, nru 001452904, li skada fid-29/11/2011, nru 006283523, li ser jiskadi fit-28/06/2017.	Jagħti appoġġ logistiku għar-repressjoni vjolenti eżercitata kontra l-popolazzjoni civili fiż-żoni ta' azzjoni tal-milizzja favur il-gvern involuti fil-vjolenza ("chabbihas").	23.1.2012
23.	Industrial Bank	Dar Al Muhanisen Building, 7th Floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damascus, Syria. Tel: +963 11-222-8200. +963 11-222-7910 Fax: +963 11-222-8412	Bank proprijetà tal-Istat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
24.	Popular Credit Bank	Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damascus, Syria. Tel: +963 11-222-7604. +963 11-221-8376 Fax: +963 11-221-0124	Bank proprijetà tal-Istat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012

	Isem	Tagħrif identifikattiv	Ragunijiet	Data tal-elenkar
25.	Saving Bank	Syria-Damascus – Merjah – Al-Furat St. P.O. Box: 5467 Fax: 224 4909 – 245 3471 Tel: 222 8403 posta elettronika: s.bank@scs-net.org post-gm@net.sy	Bank proprjetà tal-Istat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
26.	Agricultural Cooperative Bank	Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damascus, Syria. Tel: +963 11-221-3462; +963 11-222-1393 Fax: +963 11-224-1261 Sit elettroniku: www.agrobank.org	Bank proprjetà tal-Istat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
27.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Beirut, Lebanon. Tel: +961 1-741666 Fax: +961 1-738228; +961 1-753215; +961 1-736629 Sit elettroniku: www.slcb.com.lb	Sussidjarju tal-Commercial Bank of Syria, digà elenkat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
28.	Deir ez-Zur Petroleum Company	Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damascus Syria Tel: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Fax: +963 11-662-1848	Impriża kongunta tal-GPC. Tipprovidi appoġġ finanzjarju lir-regim.	23.1.2012
29.	Ebla Petroleum Company	Head Office Mazzeh Villat Ghobia Dar Es Saada 16 Damascus, Syria Tel: +963 116691100 P.O. Box 9120	Impriża kongunta tal-GPC. Tipprovidi appoġġ finanzjarju lir-regim.	23.1.2012
30.	Dijla Petroleum Company	Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damascus, Syria	Impriża kongunta tal-GPC. Tipprovidi appoġġ finanzjarju lir-regim.	23.1.2012

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 56/2012

tat-23 ta' Jannar 2012

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 961/2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2012/35/PESK tat-23 ta' Jannar 2012 li temenda d-Deċiżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (¹),

Wara li kkunsidra l-proposta konġunta mir-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni ghall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Fil-25 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 961/2010 tal-25 ta' Ottubru 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran (²) li jikkonferma l-miżuri restrittivi meħuda sa mill-2007 u li jipprevedi miżuri restrittivi addizzjonali kontra l-Iran sabiex jikkonforma mar-Riżoluzzjoni 1929 (2010) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU u l-miżuri ta' akkumpanjament kif mitluba mill-Kunsill Ewropew fid-Dikjarazzjoni tiegħu tas-17 ta' Ġunju 2010.
- (2) Dawn il-miżuri restrittivi jinkludu l-iffriżar tal-assi ta' certi persuni u entitajiet.
- (3) Fit-23 ta' Jannar 2012 il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2012/35/PESK li biha żied istituzzjonijiet finanzjarji mal-lista ta' persuni jew entitajiet milquta, li fir-rigward tagħhom kienu previsti derogi speċifiċi li jikkonċernaw il-finanzjament tal-kummerċ.
- (4) Uhud minn dawk il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għalhekk hija meħtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni sabiex jiġu implimentati, partikolarmen bil-hsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.
- (5) Huwa għalhekk necessarju li jiġi emendat ir-Regolament (UE) Nru 961/2010, sabiex jiġu inkorporati id-derogi msemmija hawn fuq.
- (6) Sabiex ikun żgurat li l-miżuri previsti f'dan ir-Regolament ikunu effettivi, dan tal-ahhar għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu,

(¹) Ara pagħna 22 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

(²) GU L 281, 27.10.2010, p. 1.

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 huwa emendat kif gej: Jiddahhal l-artikolu li gej:

“Artikolu 19a

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 16 ma għandhomx jappilakaw għal:

(a) (i) trasferiment mill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew permezz tiegħu, ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi rċevuti u ffriżati wara d-data tan-nomina tagħha, jew

(ii) trasferiment lill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew permezz tiegħu, ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi fejn it-trasferiment hu relatat ma' pagament minn persuna jew entità mhux elenkata fl-Anness VII jew VIII dovut b'rabta ma' kuntratt kummerċjali specifiku,

dment li l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti tkun iddeterminat, abbaži ta' każ b'każ, li l-pagament ma tirċevi, direttament jew indirettament, kwalunkwe persuna jew entità elenkata fl-Anness VII jew VIII; jew

(b) trasferiment magħmul mill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew permezz tiegħu, ta' fondi ffriżati jew riżorsi ekonomiċi sabiex tipprovi lill-istituzzjonijiet finanzjarji fil-ġuridizzjoni tal-Istati Membri bil-likwidità għall-finanzjament tal-kummerċ, dment li t-trasferiment iku għie awtorizzat mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti.

2. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 16 ma għandhomx jipprobi xixx l-Bank Tejarat, għal perijodu ta' xahrejn, mid-data li fiha għie nominat, milli jagħmel hlas minn fondi u riżorsi ekonomiċi rċevuti u ffriżati wara d-data tan-nomina tiegħu jew milli jircievi hlas wara d-data tan-nomina tiegħu, sakemm:

(a) tali hlas huwa dovut b'rabta ma' kuntratt speċifiku ta' kummerċ; u

(b) l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru rilevanti tkun iddeterminat abbaži ta' każ b'każ li l-hlas mħuwiex se jiġi rċevuti, direttament jew indirettament, minn persuna jew entità elenkati fl-Anness VII u l-Anness VIII".

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikkazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jaapplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) NRU 57/2012**tat-23 ta' Jannar 2012**

**li jissuspendi l-proċedura ta' sejha ghall-offerti miftuha bir-Regolament ta' Implementazzjoni (UE)
Nru 1239/2011**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet spċifici għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Ir-Regolament dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾, u partikolarmen l-Artikolu 187, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1239/2011 ⁽²⁾ fetah sejha permanenti għat-tressiq ta' offerti ghall-importazzjonijiet taz-zokkor bil-kodiċi tan-NM 1701 b'dazju doganali mnaqqas għas-sena tas-suq 2011/2012.
- (2) Żdiedet id-disponibbiltà tal-provvista fis-suq taz-zokkor fl-Unjoni, għalhekk mhux meħtieġ li jsir tnaqqis ulterjuri tad-dazju tal-importazzjoni, u t-tressiq tal-offerti għandu jiġi sospiż.

(3) Sabiex jingħata sinjal malajr lis-suq, u biex tiġi żgurata ġestjoni effiċjenti tal-miżura, dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-ġurnata tal-pubblikkazzjoni tieghu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

(4) Il-Kumitat ta' Ĝestjoni ghall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli ma tax opinjoni sal-limitu ta' zmien stipulat mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Skont l-Artikolu 2(3) tar-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 1239/2011, it-tressiq tal-offerti huwa sospiż ghall-istedina parpjali ghall-offerta li tispicċa fil-25 ta' Jannar 2012, l-1 ta' Frar 2012 u l-15 ta' Frar 2012.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikkazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 318, 1.12.2011, p. 4.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 58/2012

tat-23 ta' Jannar 2012

li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ġertu frott u hxejjex

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet spċifici għal certi prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar I-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ĝunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negożjati kummerċjali multilaterali taċ-Čiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, ghall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikkazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implementazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikkazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jaapplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kummissjoni,
Fisem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNESS

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz (l ^l)	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	IL	260,5
	MA	62,0
	TN	92,5
	TR	117,3
	ZZ	133,1
0707 00 05	JO	229,9
	MA	148,6
	TR	182,5
	ZZ	187,0
0709 91 00	EG	129,3
	ZZ	129,3
0709 93 10	MA	123,7
	TR	138,5
	ZZ	131,1
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	52,1
	MA	54,4
	TN	63,3
	TR	63,7
	ZA	41,5
0805 20 10	ZZ	51,1
	MA	95,0
	ZZ	95,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,5
	IL	87,2
	KR	91,8
	MA	120,2
	TR	88,3
	ZZ	89,8
0805 50 10	TR	58,3
	UY	45,3
	ZZ	51,8
0808 10 80	AR	78,5
	CA	126,3
	CL	58,2
	CN	110,9
	MK	30,8
	US	153,3
	ZZ	93,0
0808 30 90	CN	70,2
	TR	116,3
	US	119,8
	ZZ	102,1

(^l) In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (GU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' origini ohra".

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 59/2012

tat-23 ta' Jannar 2012

li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' certi prodotti tas-setturi taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament ta' implementazzjoni (UE) Nru 971/2011 għas-sena tas-suq 2011/2012

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispozizzjonijiet spċifici għal certi prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) [Regolament dwar l-OKS Unika] ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 dwar il-kummerċ ma' pajjiżi terzi fis-setturi taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbi għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' certi għuleppijiet għas-sena tas-suq 2011/2012 gew stabbiliti bir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 971/2011 ⁽³⁾. Dawn il-prezzijiet u dazji gew modifikati l-ahħar bir-Regolament ta' implementazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 25/2012 ⁽⁴⁾.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kummissjoni,
f'issem il-President,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Direttur ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ GU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ GU L 178, 1.7.2006, p. 24.

⁽³⁾ GU L 254, 30.9.2011, p. 12.

⁽⁴⁾ GU L 9, 13.1.2012, p. 9.

ANNESS

L-ammonti m-modifikati tal-prezzijiet rappreżentativi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbi mill-24 ta' Jannar 2012

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentativ għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	(EUR)
1701 12 10 (¹)	44,47	0,00	
1701 12 90 (¹)	44,47	1,27	
1701 13 10 (¹)	44,47	0,00	
1701 13 90 (¹)	44,47	1,56	
1701 14 10 (¹)	44,47	0,00	
1701 14 90 (¹)	44,47	1,56	
1701 91 00 (²)	50,09	2,44	
1701 99 10 (²)	50,09	0,00	
1701 99 90 (²)	50,09	0,00	
1702 90 95 (³)	0,50	0,22	

(¹) Stabbilit ghall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

(²) Stabbilit ghall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

(³) Stabbilit bhala 1 % tal-kontenut f'sukrožju.

DECIJONIJIET

DECIJONI TAL-KUNSILL 2012/33/PESK

tat-23 ta' Jannar 2012

li taħtar ir-Rappreżentant Specjali tal-Unjoni Ewropea għall-proċess ta' paċi fil-Lvant Nofsani

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u, b'mod partikolari, l-Artikoli 28, 31(2) u 33 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mir-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà,

Billi:

- (1) Fil-21 ta' Lulju 2003, il-Kunsill adotta l-Azzjoni Konġunta 2003/537/PESK⁽¹⁾ li hatret lis-Sur Marc OTTE bħala Rappreżentant Specjali tal-Unjoni Ewropea (RSUE) għall-proċess ta' paċi fil-Lvant Nofsani.
- (2) Is-Sur Andreas REINICKE għandu jinhatar bħala RSUE għall-proċess ta' paċi fil-Lvant Nofsani mill-1 ta' Frar 2012 sat-30 ta' Ġunju 2013.
- (3) Ir-RSUE ser jimplimenta l-mandat tiegħu fil-kuntest ta'sitwazzjoni li tista' tiddeterjora u li tista' xxekkel il-kisba tal-objettivi tal-azzjoni esterna tal-Unjoni stabbiliti fl-Artikolu 21 tat-Trattat,

ADOTTA DIN ID-DECIJONI:

Artikolu 1

Rappreżentant Specjali tal-Unjoni Ewropea

Is-Sur Andreas REINICKE huwa mahtur bhala r-Rappreżentant Specjali tal-Unjoni Ewropea (RSUE) għall-proċess ta' paċi fil-Lvant Nofsani ("il-proċess ta' paċi") mill-1 ta' Frar 2012 sat-30 ta' Ġunju 2013. Il-mandat tar-RSUE jista' jintem qabel, jekk il-Kunsill jiddeċiedi hekk, fuq proposta mr-Rappreżentant Gholi tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà ("RGħ").

Artikolu 2

Objettivi ta' politika

1. Il-mandat tar-RSUE għandu jkun ibbażat fuq l-objettivi tal-politika tal-Unjoni fir-rigward tal-proċess ta' paċi.
2. Dawn l-objettivi jinkludu, *inter alia:*

- (a) paċi komprensiva li għandha tinkiseb abbażi tar-Riżoluzzjonijiet rilevanti tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti

⁽¹⁾ GU L 184, 23.7.2003, p. 45.

(NU), il-principji ta' Madrid, il-Pjan Direzzjonali, il-ftehimiet mil-huqa qabel mill-partijiet u l-Inizjattiva Għarbija għall-Paci;

- (b) soluzzjoni ta' żewġ Stati bl-Iżrael u bi Stat Palestinian demokratiku, kontigwu, vijabbbi, paċifiku u sovran jgħixu maġenb xulxin gewwa fruntieri siguri u rikonoxxuti, li jgawdu relazzjonijiet normali mal-ġirien tagħhom skont ir-Riżoluzzjonijiet 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) u 1402 (2002) tal-Kunsill tas-Sigurtà u l-principji tal-konferenza ta' Madrid;
 - (c) soluzzjoni għall-kunflitti Iżrael-Sirja u Iżrael-Libanu;
 - (d) soluzzjoni biex jissolva l-istatus ta' ġerusalem bhala l-kapitali futura ta' żewġ stati u soluzzjoni ġusta, vijabbbi u miftiehma għall-problema tar-refugjati Palestiniani;
 - (e) segwit u tal-proċess ta' paċi lejn ftehim finali dwar l-istatus u l-kreazzjoni ta' Stat Palestinian inkluż it-tishħiħ tar-rwol tal-Kwartett tal-Lvant Nofsani ("il-Kwartett") bhala gwardjan tal-Pjan Direzzjonali, partikolarm fid-dawl tal-monitora għal-implementazzjoni tal-obblighi li għandhom iż-żewġ parti-jiet taħt il-pjan direzzjonali u konformément mal-isforzi internazzjonali kollha sabiex isseħħ paċi komprensiva bejn l-Għarab u l-Iżraeljani;
3. Dawn l-objettivi huma bbażati fuq l-impenn tal-Unjoni li taħdem mal-partijiet u ma' shab fil-komunità internazzjonali, speċjalment fil-qafas tal-Kwartett, sabiex tigi segwita kull opportunità għall-paċi u għal futur deċenti għall-popli kollha tar-reğjun;
 4. Ir-RSUE għandu jappoġġa l-hidma tar-RGħ fir-regjun, inkluż fil-qafas tal-Kwartett tal-Lvant Nofsani.

Artikolu 3

Mandat

Sabiex jinkisbu l-objettivi tal-politika, il-mandat tar-RSUE għandu jkun li:

- (a) jipprovi kontribut attiv u effiċċenti mill-Unjoni għall-azzjoni jiet u l-inizjattivi li jwasslu għal riżoluzzjoni finali tal-konflitti Iżraeljan-Palestinian u tal-konflitti Iżraeljan-Sirjan u dak Iżraeljan-Lebaniz;

- (b) jiffacilita u jżomm kuntatt mill-qrib mal-partijiet kollha tal-proċess ta' paċi, mal-pajjiži l-ohra tar-reġjun, mal-membri tal-Kwartett u ma' pajjiži rilevanti ohra, kif ukoll man-NU u ma' organizzazzjonijiet internazzjonali rilevanti ohra, sabiex jaħdem magħhom fit-tishlih tal-proċess ta' paċi;
- (c) jiżgura l-preżenza kontinwa tal-Unjoni ffora internazzjonali rilevanti u jikkontribwixxi ghall-maniggar u l-prevenzjoni tal-kriżijiet;
- (d) josserva u jappoġġa n-negożjati ghall-paċi bejn il-partijiet u jressaq il-proposti tal-Unjoni Ewropea, fisimha, fil-kuntest ta' dawk in-negożjati;
- (e) jikkontribwixxi, meta jkun mitlub, ghall-implementazzjoni ta' ftehimiet internazzjonali milhaqqa bejn il-partijiet u jinvolvi ruħu magħhomdi diplomatikament fil-każi ta' nuqqas ta' konformità mat-termini ta' dawn il-ftehimiet;
- (f) jagħti attenzjoni partikolari lill-fatturi li jaffettwaw id-dimensioni reġjonali tal-proċess ta' paċi;
- (g) jinvolvi ruħu b'mod kostruttiv mal-firmatarji tal-ftehimiet fil-qafas tal-proċess ta' paċi sabiex jippromwovi konformità mal-istandardi bażiċi tad-demokrazija, inkluż ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt;
- (h) jagħmel proposti għal intervent tal-Unjoni fil-proċess ta' paċi u dwar l-ahjar mod kif jiġi segwiti l-inizjattivi tal-Unjoni u l-isforzi attwali tal-Unjoni relatati mal-proċess ta' paċi, bhalma hu l-kontribut tal-Unjoni għar-riformi Palestini, u inkluż l-aspetti politici tal-proġetti rilevanti tal-Unjoni għall-iżvilupp;
- (i) jissorvelja l-azzjonijiet taż-żewġ nahat dwar l-implementazzjoni tal-pjan direzzjonali u dwar kwistionijiet li jistgħu jippreġudikaw ir-riżultat tan-negożjati dwar status permanenti biex jippermetti lill-Kwartett jivvaluta ahjar il-konformità tal-partijiet;
- (j) bħala Mibghut tal-Kwartett, jirrapporta dwar il-progress u l-evoluzzjoni tan-negożjati u jikkontribwixxi għat-thejjija tal-laqħat tal-Mibghuta tal-Kwartett abbażi tal-pożizzjonijiet tal-Unjoni u permezz ta' koordinazzjoni ma' membri ohra tal-Kwartett;
- (k) jikkontribwixxi ghall-implementazzjoni tal-politika tal-Unjoni dwar id-drittijiet tal-bniedem, inkluż il-Linji Gwida tal-Unjoni dwar id-drittijiet tal-bniedem, b'mod partikolari l-Linji Gwida tal-UE dwar it-Tfal u l-Kunflitt Armat, kif ukoll dwar il-vjolenza kontra n-nisa u l-bniet u l-ġlieda kontra l-forom kollha ta' diskriminazzjoni kontrihom u l-politika tal-Unjoni rigward ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti 1325 (2000) dwar in-Nisa, il-Paċi u s-Sigurtà, inkluż permezz tal-monitoraġġ u r-rappurtar dwar l-iżviluppi kif ukoll l-ifformular ta' rakkmandazzjoni jid-dan ir-rigward;
- (l) jikkontribwixxi għal komprensjoni ahjar tar-rwol tal-Unjoni fost l-opinjonisti ewlenin fir-reġjun.

Artikolu 4

Implimentazzjoni tal-mandat

1. Ir-RSUE għandu jkun responsabbi għall-implementazzjoni tal-mandat waqt li jaġixxi taht l-awtorità tar-RGħ. Sabiex iwettaq il-mandat u r-responsabbiltajiet specifici tiegħi fil-qasam ir-RSUE għandu jkun dedikat bis-shih għall-Missjoni.

2. Il-Kumitat Politiku u ta' Sigurtà (KPS) għandu jżomm kollegament privileġġat mar-RSUE u għandu jkun il-punt primarju ta' kuntatt tar-RSUE mal-Kunsill. Il-KPS għandu jipp-rovdi gwida strategika u direzzjoni politika lir-RSUE fil-qafas tal-mandat, mingħajr preġudizzju għas-setgħat tar-RGħ.

3. Ir-RSUE għandu jaħdem fkoordinazzjoni mill-qrib mas-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna ("SEAE").

4. Partikolarmen matul il-missioni tiegħi, ir-RSUE għandu jaħdem mill-qrib mal-Ufficċċu Rappreżentattiv tal-UE f-Ġerusemm, id-Delegazzjoni tal-Unjoni f'Tel Aviv kif ukoll mad-delegazzjoni jilett rilevanti l-ohrajn kollha tal-Unjoni fir-reġjun.

Artikolu 5

Finanzjament

1. L-ammont ta' referenza finanzjarja mahsub biex ikopri n-nefqa relatata mal-mandat tar-RSUE fil-periġodu mill-1 ta' Frar 2012 sat-30 ta' Ġunju 2013 għandu jkun ta' EUR 1 300 000.

2. In-nefqa ffinanzjata mill-ammont stipulat fil-paragrafu 1 għandha tkun eligibbli mill-1 ta' Frar 2012. In-nefqa għandha tkun amministrata skont il-proċeduri u r-regoli applikabbli għall-baġit generali tal-Unjoni.

3. L-amministrazzjoni tan-nefqa għandha tkun soggetta għal-kuntratt bejn ir-RSUE u l-Kummissjoni. Ir-RSUE għandu jaġhti rendikont ta' kull infiġġ lill-Kummissjoni.

Artikolu 6

Kostituzzjoni u kompożizzjoni tat-tim

1. Fil-limiti tal-mandat tieghu u l-mezzi finanzjarji korrispondenti disponibbi, ir-RSUE għandu jkun responsabbi mill-istrutura tat-tim tiegħi. It-tim għandu jinkludi t-tagħrif espert dwar kwistionijiet specifici ta' politika kif meħtieg mill-mandat. Ir-RSUE għandu jżomm lill-Kunsill u lill-Kummissjoni infurmati fil-pront u regolarmanet dwar il-kompożizzjoni tat-tim tiegħi.

2. L-Istati Membri, l-istituzzjoni jid-dan u s-SEAE jistgħu jipproponu l-issekondar ta' persunal biex jaħdem mar-RSUE. Is-salarju ta' tali persunal issekondat għandu jkun kopert mill-Istat Membru, mill-istituzzjoni kkonċernata tal-Unjoni jew mis-SEAE, rispettivament. L-esperti ssekondati mill-Istati Membri għall-istituzzjoni jid-dan ir-rigward jew is-SEAE jistgħu wkoll jiġi

assenjati sabiex jahdmu mar-RSUE. Il-persunal kuntrattat inter-nazzjonalment għandu jkollu ċ-ċittadinanza ta' Stat Membru.

3. Il-persunal kollu ssekondat għandu jibqa' taht l-awtorità amministrativa tal-Istat Membru emittenti, l-istituzzjoni tal-Unjoni jew is-SEAE u għandu jwettaq dmirijiet u jaġixxi fl-interess tal-mandat tar-RSUE.

Artikolu 7

Privileġgi u immunitajiet tar-RSUE u l-persunal tiegħu

Il-privileġgi, l-immunitajiet u l-garanziji ulterjuri meħtieġa għat-testja u l-funzjonament bla xkiel tal-missjoni tar-RSUE u l-membri tal-persunal tiegħu għandhom jiġu maqbula mal-parti jew il-partijiet ospitanti, kif adatt. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jagħtu l-appoġġ kollu meħtieġ għal dan l-ghan.

Artikolu 8

Sigurta ta' informazzjoni klassifikata tal-UE

Ir-RSUE u l-membri tat-tim tiegħu għandhom jirrispettaw il-principji u l-istandardi minimi ta' sigurta stabbiliti bid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/292/UE tal-31 ta' Marzu 2011 dwar ir-regoli ta' sigurta ghall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata tal-UE⁽¹⁾.

Artikolu 9

Aċċess għal informazzjoni u appoġġ logistiku

1. L-Istati Membri, il-Kummissjoni u s-Segretarjat ġenerali tal-Kunsill għandhom jiżguraw li r-RSUE jingħata aċċess għal kwalunkwe informazzjoni rilevanti.

2. Id-delegazzjonijiet tal-Unjoni u/jew l-Istati Membri, skont il-kaž, għandhom jipprovdu appoġġ logistiku fir-reġjun.

Artikolu 10

Sigurta

Skont il-politika tal-Unjoni dwar is-sigurta tal-persunal skjerat barra mill-Unjoni f'kapaċità operattiva taht it-Titolu V tat-Trattat, ir-RSUE għandu jieħu l-miżuri kollha raġonevolment prattikabbi, fkonformità mal-mandat tiegħu u mas-sitwazzjoni tas-sigurta fiż-żona ġeografika taht ir-responsabbiltà tiegħu, għas-sigurta tal-persunal kollu li jaqa' taht l-awtorità direttu tiegħu, speċjalment billi:

(a) jistabbilixxi pjani ta' sigurta specifiċu għall-missjoni bbażat fuq gwida mis-SEAE, li jinkludi miżuri ta' sigurta fiziċċi, organizzattivi u proċedurali specifiċi għall-missjoni, li jirregolaw l-immaniggar tal-moviment mingħajr periklu tal-persunal lejn, u gewwa, iż-żona tal-missjoni, kif ukoll l-

immaniġġar ta' incidenti ta' sigurta u li jinkludi pjani ta' kontingenza u ta' evakwazzjoni tal-missjoni;

(b) jiżgura li l-persunal kollu skjerat barra mill-Unjoni jkun kopert b'assurazzjoni ta' riskju għoli kif meħtieġ mill-kundizzjonijiet fiż-żona tal-missjoni;

(c) jiżgura li l-membri kollha tat-tim tiegħu li jkunu ser jiġi skjerati barra l-Unjoni Ewropea, inkluż persunal ikkuntrattat lokalment, ikunu rċewew taħriġ adatt fir-rigward tas-sigurta qabel jaslu fiż-żona tal-missjoni jew kif jaslu, abbażi tal-klasifikazzjonijiet tar-riskju assenjati liż-żona tal-missjoni mis-SEAE.

(d) jiżgura li r-rakkmandazzjonijiet kollha maqbula li jsiru wara valutazzjonijiet regolari tas-sigurta jiġu implementati u jipprovd i-l-RGħ, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni rapporti bil-miktub dwar l-implementazzjoni tagħhom u dwar kwistionijiet oħra ta' sigurta fil-qafas tar-rapporti ta' nofs it-terminu u tal-implementazzjoni tal-mandat.

Artikolu 11

Rappurtar

Ir-RSUE għandu jipprovd regolarmen rapporti bil-fomm u bil-miktub l-RGħ u lill-KPS. Jekk ikun meħtieġ, ir-RSUE għandu jippreżenta rapport ukoll lill-gruppi ta' hidma tal-Kunsill. Rapporti regolari bil-miktub għandhom jiġu cċirkolati permezz tan-netwerk COREU. Fuq ir-rakkmandazzjoni tar-RGħ jew tal-KPS, ir-RSUE għandu jipprovd rapporti lill-Kunsill Affarijet Barranin.

Artikolu 12

Koordinazzjoni

1. Ir-RSUE għandu jippromwovi l-koordinazzjoni politika ġenerali tal-Unjoni. Huwa għandu jgħin biex jiġi żgurat li l-istumenti kollha tal-Unjoni fil-kamp jithaddmu b'mod koerenti biex jinkisbu l-ghajnejiet tal-politika tal-Unjoni. L-aktivitajiet tar-RSUE għandhom jiġu kkoordinati ma' dawk tal-Kummissjoni kif ukoll ma' dawk ta' RSUE oħrajn attivi fir-reġjun, inkluż ir-RSUE għar-Reġjun tan-Nofsinhar tal-Mediterran, kif adatt. Ir-RSUE għandu jipprovd informazzjoni regolari lill-missjoni tal-Istati Membri u lid-delegazzjonijiet tal-Unjoni.

2. Fil-kamp, għandhom jinżammu kuntatti mill-qrib mal-Kap tad-delegazzjoni tal-Unjoni u mal-Kapijiet tal-Missjoni tal-Istati Membri. Huma għandhom jaġħmlu kull sforz biex jgħin lir-RSUE fl-implementazzjoni tal-mandat. Ir-RSUE, fkooperazzjoni mill-qrib mal-Kap tad-Delegazzjoni tal-Unjoni f'Tel Aviv, għandu jipprovd lill-Kapijiet tal-Missjoni tal-Pulizija tal-Unjoni Ewropea fit-Territorji Palestini (EUPOL COPPS) u tal-Missjoni tal-Unjoni Ewropea ta' Assistenza fil-Frontieri għall-Punt ta' Qsim ta' Rafah (EU BAN Rafah) bi gwida politika lokali. Ir-RSUE u l-Kmandant tal-Operazzjoni Civili għandhom jikkonsultaw lil xulxin kif ikun meħtieġ. Ir-RSUE għandu wkoll iż-żomm kuntatt ma' atturi internazzjonali u reżjonali oħrajn fil-kamp.

⁽¹⁾ GU L 141, 27.5.2011, p. 17.

*Artikolu 13***Revizjoni**

L-implementazzjoni ta' din id-Deciżjoni u l-konsistenza tagħha ma' kontributi oħra mill-Unjoni lir-reġjun għandhom jiġu riveduti regolarment. Ir-RSUE għandu jipprezenta lir-RGħ, lill-Kunsill u lill-Kummissjoni rapport ta' progress qabel l-ahħar ta' Novembru 2012 u rapport komprensiv dwar l-implementazzjoni tal-mandal fi tmiem il-mandal.

*Artikolu 14***Dħul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

DECIJONI TAL-KUNSILL 2012/34/PESK**tat-23 ta' Jannar 2012****li taħtar il-President tal-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 240 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2001/79/PESK li tistabbilixxi l-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea (¹),

Billi:

- (1) Fkonformità mal-Artikolu 3(1) tad-Deciżjoni 2001/79/PESK, il-President tal-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea ("il-Kumitat Militari") għandu jinhatar mill-Kunsill fuq ir-rakkmandazzjoni tal-Kumitat Militari imlaqqa' fil-livell tal-Kapijiet tad-Difiża. Skont l-Artikolu 3(2) ta' l-imsemmija Deciżjoni, iż-żmien tal-kariga tal-President tal-Kumitat Militari huwa ta' tlett snin, sakemm il-Kunsill ma jiddeċidix mod iehor.
- (2) Fit-8 ta' Diċembru 2008, il-Kunsill ħatar lill-Ġeneral Håkan SYRÉN bhala President tal-Kumitat Militari għal perijodu ta' tliet snin mis-6 ta' Novembru 2009 (²).

(3) Fil-laqgħa tiegħu tat-22 ta' Novembru 2011, il-Kumitat Militari imlaqqa' fil-livell tal-Kapijiet tad-Difiża rrakkomanda li l-Ġeneral Patrick de ROUSIERS jinhatar President tal-Kumitat Militari,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Ġeneral Patrick de ROUSIERS huwa b'dan mahtur President tal-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea għal perijodu ta' tliet snin mis-6 ta' Novembru 2012.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kunsill**Il-President*

C. ASHTON

(¹) GU L 27, 30.1.2001, p.4.

(²) Deciżjoni tal-Kunsill 2009/22/KE tat-8 ta' Diċembru 2008 li taħtar il-President tal-Kumitat Militari tal-Unjoni Ewropea (GU L 9, 14.1.2009, p. 51).

DECIŽJONI TAL-KUNSILL 2012/35/PESK

tat-23 ta' Jannar 2012

li temenda d-Decižjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

(1) Fis-27 ta' Frar 2007, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran⁽¹⁾ li implementat ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (UNSCR) 1737 (2006).

(2) Fit-23 ta' April 2007, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2007/246/PESK⁽²⁾ li implementat il-UNSCR 1747 (2007).

(3) Fis-7 ta' Awwissu 2008, il-Kunsill adotta l-Pożizzjoni Komuni 2008/652/PESK⁽³⁾ li implementat il-UNSCR 1803 (2008).

(4) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill adotta d-Decižjoni 2010/413/PESK⁽⁴⁾ li implementat il-UNSCR 1929 (2010).

(5) Fl-1 ta' Diċembru 2011, il-Kunsill tenna t-thassib serju u dejjem aktar fil-fond dwar in-natura tal-programm nukleari tal-Iran, u b'mod partikolari dwar is-sejbiet rigward l-aktivitajiet Iranjani relatati mal-iżvilupp tat-teknoloġija nukleari militari, kif rifless fl-ahhar rapport tal-Āgenzija Internazzjonali tal-Enerġija Atomika (IAEA). Fid-dawl ta' dan it-thassib u fkonformità mad-Dikjarazzjoni tal-Kunsill Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2011, il-Kunsill qabel li jwessa s-sanzjonijiet eżistenti billi jeżamina, b'koordinazzjoni mill-qrib ma' shab internazzjonali, miżuri addizzjonalni inkluži miżuri bil-ghan li jaffettaww serjament is-sistema finanzjarja tal-Iran, fis-settur tat-trasport, fis-settur tal-enerġija, il-miżuri kontra l-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iranjana (IRGC), kif ukoll foqsma oħrajn.

(6) Fid-9 ta' Diċembru 2011, il-Kunsill Ewropew approva l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-1 ta' Diċembru 2011 u stieden lill-Kunsill jipproċedi bil-hidma tiegħu relatata mal-estensjoni tal-portata tal-miżuri restrittivi tal-Unjoni kontra l-Iran bhala kwistjoni ta' priorità.

(7) F'dan il-kuntest, huwa adatt li jkunu pprojbiti jew ikkонтrollati l-provvista, il-bejgh jew it-trasferiment lill-Iran ta'

aktar prodotti, materjal, tagħmir, merkanċija u teknoloġija, li jistgħu jikkontribwixxu għal attivitajiet Iranjani relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid jew l-ilma tqil, mal-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenza ta' armi nukleari jew it-twettiq ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħra li dwarhom l-IAEA esprimiet thassib jew li identifikat bħala pendenti, jew għal programmi oħra għall-armi ta' qerda massiva. Din il-projbizzjoni għandha tinkludi merkanċija ta' użu doppju u teknoloġija oħra.

(8) Waqt li jfakk il-konnessjoni potenzjali bejn id-dhul tal-Iran mis-settur tal-enerġija tiegħu u l-finanzjament tal-aktivitajiet nukleari tal-Iran sensittivi ftermini ta' proliferazzjoni u li t-tagħmir u l-materjal għall-process kimi kien meħtieġa għall-industrija petrokimika għandhom hafna affarrijiet komuni ma' dawk meħtieġa għal certi attivitajiet sensittivi marbuta maċ-ċiklu tal-kombustibli nukleari, kif issottolinjat fil-UNSCR 1929 (2010), il-bejgh, il-provvista jew it-trasferiment lill-Iran ta' aktar tagħmir u teknoloġija principali li jistgħu jintużaw fis-setturi principali tal-industrija taż-żejt u l-gass naturali jew, fl-industrija tal-petrokimiċa, għandhom ikunu pprojbiti. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jipprobixxu kwalunkwe investimenti ġdid fis-settur tal-petrokimiċa fl-Iran.

(9) Barra minn dan, għandhom ikunu pprojbiti x-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport mill-Iran ta' žejt mhux mahdum u prodotti petroliferi, kif ukoll tal-prodotti petrokimiċi.

(10) Barra minn hekk, għandhom ikunu pprojbiti l-bejgh, ix-xiri, it-trasport jew is-senserja ta' deheb, metall prezjuż u djamanti, lil, minn jew għall-Gvern tal-Iran.

(11) Barra minn dan, il-konsenza ta' karti tal-flus u muniti denominati Iranjani, li għadhom kif ġew stampati jew inħarġu jew dawk li għadhom ma nhargux, lill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew għall-benefiċċju tiegħu, għandha tkun ipprojbita.

(12) Barra minn hekk, għandhom jiġi imposti miżuri restrittivi kontra l-Bank Ċentrali tal-Iran fid-dawl tal-involviment tiegħu fattivitàajiet biex jiġi evitati s-sanzjonijiet imposti kontra l-Iran.

(13) Ir-restrizzjoni fuq l-ammissjoni u l-iffrizziar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi għandhom jiġi applikati għal aktar persuni u entitajiet li jipprovd u appoġġ lill-Gvern tal-Iran u li jippermettu jkompli attivitajiet nukleari sensitivi ftermini ta' proliferazzjoni jew l-iżvilupp ta' sistemi ta' konsenza ta' armi nukleari, b'mod partikolari persuni u entitajiet li jipprovd u appoġġ finanzjarju, logistiku jew materjali lill-Gvern tal-Iran.

⁽¹⁾ GU L 61, 28.2.2007, p. 49.

⁽²⁾ GU L 106, 24.4.2007, p. 67.

⁽³⁾ GU L 213, 8.8.2008, p. 58.

⁽⁴⁾ GU L 195, 27.7.2010, p. 39.

- (14) Ir-restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni u l-ifriżar tal-fondi applikati għall-membri tal-IRGC m'għandhomx jibqgħu ristretti għal membri għoljin iżda jistgħu japplikaw għal membri oħra jnejn tal-IRGC.
- (15) Barra minn hekk, aktar persuni u entitajiet għandhom jiġu inkluzi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri restrittivi kif jinsabu fl-Anness II għad-Deċiżjoni 2010/413/PESK.
- (16) Hija meħtieġa aktar azzjoni mill-Unjoni sabiex jiġu implementati certi miżuri,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK hija b'dan emendata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 1(1), il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(e) merkanzija ta' użu doppu u teknoloġija oħra elenkti fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009 tal-5 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserja u t-transitu ta' ogħġetti b'użu doppu (*) u mhux koperti mill-punt (a) ghajr għall-ċerti ogħġetti fil-kategorija 5 - il-Parti 1 u l-kategorija 5 - il-Parti 2 fl-Anness I għal dak ir-Regolament.

(*) GU L 134, 29.5.2009, p. 1.";

- (2) għandhom jiddahħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 3a

1. L-importazzjoni, ix-xiri, jew it-trasport ta' żejt mhux mahdum u prodotti petroliferi Iranjani għandhom ikunu pprojbiti.

L-Unjoni għandha tieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-oġġetti rilevanti li għandhom jkunu koperti b'din id-dispożizzjoni.

2. Għandu jkun ipprojbit li jingħata, direttament jew indirettament, finanzjament jew ghajnejha finanzjarja, inkluzi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-importazzjoni, ix-xiri, jew it-trasport ta' żejt mhux mahdum u prodotti petroliferi Iranjani.

Artikolu 3b

1. L-importazzjoni, ix-xiri, jew it-trasport ta' prodotti petrokimiċi Iranjani għandhom ikunu pprojbiti.

L-Unjoni għandha tieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-punti rilevanti li għandhom jkunu koperti b'din id-dispożizzjoni.

2. Għandu jkun ipprojbit li jingħata direttament jew indirettament, finanzjament jew ghajnejha finanzjarja, kif

ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-importazzjoni, ix-xiri, jew it-trasport ta' żejt mhux mahdum u prodotti petrokimiċi Iranjani.

Artikolu 3c

1. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3a għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq, sal-1 ta' Lulju 2012, ta' kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 jew kuntratti anċillari meħtieġa għat-twettiq ta' tali kuntratti, li għandhom jiġu konklużi u mwettqa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2012.

2. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3a għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligli previsti f-kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 jew f-kuntratti anċillari meħtieġa għat-twettiq ta' tali obbligli fejn il-provvista ta' żejt mhux mahdum Iranjan u prodotti petroliferi jew ir-rikavat ottenut mill-provvista tagħhom ikunu għar-imbors ta' ammonti pendenti fir-rigward ta' kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 dovuti lill-persuni u entitajiet fit-territorji tal-Istati Membri jew taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, fejn dawk il-kuntratti jipprevedu spċificament għal tali rimborsi.

Artikolu 3d

1. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3b għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligli previsti f-kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 jew f-kuntratti anċillari meħtieġa għat-twettiq ta' tali obbligli fejn il-provvista ta' prodotti petrokimiċi jew ir-rikavat ottenut mill-provvista tagħhom ikunu għar-imbors ta' ammonti pendenti fir-rigward ta' kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 dovuti lill-persuni u entitajiet fit-territorji tal-Istati Membri jew taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, fejn dawk il-kuntratti jipprevedu spċificament għal tali rimborsi.

2. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3b għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligli previsti f-kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 jew f-kuntratti anċillari meħtieġa għat-twettiq ta' tali obbligli fejn il-provvista ta' prodotti petrokimiċi jew ir-rikavat ottenut mill-provvista tagħhom ikunu għar-imbors ta' ammonti pendenti fir-rigward ta' kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 dovuti lill-persuni u entitajiet fit-territorji tal-Istati Membri jew taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom, fejn dawk il-kuntratti jipprevedu spċificament għal tali rimborsi.";

- (3) għandhom jiddahħlu l-Artikoli li ġejjin:

"Artikolu 4a

1. Il-bejgħ, il-provvista, jew it-trasferiment ta' tagħmir u teknoloġija prinċipali għall-industrija petrokimiċi fl-Iran, jew lil intrapriżi Iranjani jew bi sjeda Iranjana li huma involuti f-did kien il-industrija barra l-Iran, minn cittadini tal-Istati Membri, jew mit-territorji tal-Istati Membri, jew blu u ta' bastimenti jew ingēni tal-ajru taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri għandhom ikunu pprojbiti sew jekk jorġinaw fit-territorji tagħhom u sew jekk le

L-Unjoni għandha tieħu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-punti rilevanti li għandhom jkunu koperti b'din id-dispożizzjoni.

2. Għandha tiġi pprojbita l-provvista ta' dawn li ġejjin lill-intrapriżi fl-Iran li huma involuti fl-industrija petrokimika Iranjana jew lil intrapriżi Iranjani jew bi sjeda Iranjana involuti f'dik l-industrija barra l-Iran:

- (a) assistenza teknika jew taħrifg jew servizzi oħra relatati ma' tagħmir u teknoloġija principali kif iddeterminat skont il-paragrafu 1;
- (b) finanzjament jew assistenza finanzjarja għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' tagħmir u teknoloġija principali kif iddeterminat skont il-paragrafu 1 jew ghall-provvediment ta' assistenza teknika jew taħrifg relatati.

3. Għandha tiġi pprojbita l-parteċipazzjoni, konsapevolment jew b'intenzjoni, f'attivitajiet li għandhom bhala għan jew effett l-evażjoni tal-projbizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 4b

1. Il-projbizzjoni fl-Artikolu 4(1) għandha tkun mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu relataż mal-konsenja ta' ogġetti previst fku tratti konklużi qabel is-26 ta' Lulju 2010.

2. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 4 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti konklużi qabel is-26 ta' Lulju 2010 u relataż ma' investimenti magħmulin fl-Iran qabel l-istess data minn intrapriżi stabbiliti fl-Istati Membri.

3. Il-projbizzjoni fl-Artikolu 4a(1) għandha tkun mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu relataż mal-konsenja ta' ogġetti previsti fku tratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012.

4. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 4a għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012 u relataż ma' investimenti magħmulin fl-Iran qabel l-istess data minn intrapriżi stabbiliti fl-Istati Membri.

Artikolu 4c

Il-bejgh, xiri, trasport jew senserija diretti jew indiretti ta' deheb jew metalli prezjużi, kif ukoll djamanti, lil, minn jew ghall-Gvern tal-Iran, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenċiji pubbliċi tiegħi, il-Bank Centrali tal-Iran, kif ukoll lil, minn jew għal persuni u entitajiet li jaġixxu f'simhom

jew fuq id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet li jappartjenu lilhom jew huma kkontrollati minnhom għandhom jiġu pprojbiti.

L-Unjoni għandha tiehu l-miżuri meħtieġa sabiex tiddetermina l-punti rilevanti li għandhom ikunu koperti b'din id-dispożizzjoni.

Artikolu 4d

Il-konsenja tal-karti tal-flus u muniti denominati Iranjani li għadhom kif ġew stampati jew inħarġu jew dawk li għadhom ma nhargħux, lill-Bank Centrali tal-Iran, jew ghall-benefiċċju tiegħi, għandha tkun ipprojbita.”;

- (4) għandu jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 6a

Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:

- (a) l-ghoti ta' kwalunkwe self jew kreditu finanzjarju lill-intrapriżi fl-Iran li huma involuti fl-industrija petrokimika Iranjana jew lil intrapriżi Iranjani jew bi sjeda Iranjana involuti f'dik l-industrija barra mill-Iran;
- (b) l-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni fintrapriżi fl-Iran li huma involuti fl-industrija petrokimika Iranjana, jew f'intrapriżi Iranjani jew bi sjeda Iranjana li huma involuti f'dik l-industrija barra mill-Iran, inkluz l-akkwist b'mod shih ta' tali intrapriżi u l-akkwist ta' isħma jew ta' titoli ta' natura parteċipattiva;
- (c) il-holqien ta' kwalunkwe impriża konġunta ma' intrapriżi fl-Iran li huma involuti fl-industrija petrokimika Iranjana u ma' kwalunkwe sussidjarja jew affiljat taħt il-kontroll tagħhom.”;

- (5) l-Artikolu 7 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 7

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 6(a) u (b) rispettivamente:

- (i) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimet li ġew konklużi qabel is-26 ta' Lulju 2010;
- (ii) ma għandhomx iwaqqfu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk tali estensjoni tkun obbligu skont ftehim li ġie konklużi qabel is-26 ta' Lulju 2010.

2. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 6a(a) u (b) rispettivamente:

- (i) għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għat-twettiq ta' obbligu li jirriżulta minn kuntratti jew ftehimet konklużi qabel it-23 ta' Jannar 2012;
 - (ii) ma għandhomx iwaqqfu l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk tali estensjoni hija obbligu taht ftehimet konkluż qabel it-23 ta' Jannar 2012.;"
- (6) l-Artikolu 19(1) huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) persuni oħrajin mhux koperti mill-Anness I li jkunu involuti fi, assoċjati direttament ma', jew jipprovd appoġġ għall-aktivitajiet nukleari sensitivi f'termini ta' proliferazzjoni tal-Iran jew ghall-iżvilupp ta' sistemi ta' twassil ta' armi nukleari, inkluż permezz ta' involviment fl-akkwist ta' oggetti, merkanzija, tagħmir, materjal u teknoloġija pprojbiti, jew persuni li jaġixxu fisimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, jew persuni li ghenu lil persuni jew entitajiet indikati biex jeavadu jew jiksru d-dispożizzjonijiet ta' UNSCR 1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) u UNSCR 1929 (2010) jew din id-Deċiżjoni kif ukoll membri oħra tal-IRGC, kif elenkti fl-Anness II.;"

(b) jiżdied il-punt li ġej:

"(c) persuni oħra mhumiex koperti mill-Anness I li jipprovd appoġġ lill-Gvern tal-Iran, u persuni assoċjati magħhom, kif elenkti fl-Anness II.;"

(7) l-Artikolu 20(1), huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

(i) il-punt (b) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(b) persuni u entitajiet mhux koperti mill-Anness I li jkunu involuti fi, assoċjati direttament ma', jew jipprovd appoġġ għal, aktivitajiet nukleari sensitivi f'termini ta' proliferazzjoni tal-Iran jew ghall-iżvilupp ta' sistemi ta' twassil ta' armi nukleari, inkluż permezz ta' involviment fl-akkwist ta' oggetti, merkanzija, tagħmir, materjal u teknoloġija pprojbiti, jew persuni jew entitajiet li jaġixxu fisimhom jew taht id-direzzjoni tagħhom, jew entitajiet tagħhom jew ikkontrollati minnhom, inkluż permezz ta' mezzi il-leċċi, jew persuni u entitajiet li ghenu lil persuni jew entitajiet indikati biex jeavadu jew jiksru d-dispożizzjonijiet tal-UNSCR

1737 (2006), UNSCR 1747 (2007), UNSCR 1803 (2008) u UNSCR 1929 (2010) jew din id-Deċiżjoni kif ukoll membri u entitajiet oħra jekk tħalli minnha minnhom jew li jaġixxu fisimhom, kif elenkti fl-Anness II.;"

(ii) jiżdied il-punt li ġej:

"(c) persuni jew entitajiet oħra mhumiex koperti mill-Anness I li jipprovd appoġġ lill-Gvern tal-Iran, u persuni u entitajiet assocjati magħhom, kif elenkti fl-Anness II.;"

(b) jiddahhal il-paragrafu li ġej:

"4a. Fir-rigward ta' persuni u entitajiet imniżżlin fl-Anness II, eżenzjonijiet jistgħu jsiru wkoll għall-fondi u riżorsi ekonomiċi li għandhom jithallsu fi jew minn kont ta' missjoni diplomatiċa jew konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali li jgawdu immunitajiet skont il-liggi internazzjonali, safejn hlasijiet bħal dawn ikunu intenzjonati li jiġu użati għall-ghanijiet ufficjali tal-missjoni diplomatiċa jew konsulari jew organizzazzjoni internazzjonali.;"

(c) jiddahħlu 1-paragrafi li ġejjin:

"7. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għal trasferiment mill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew permezz tiegħu, ta' fondi wara d-data tan-nomina tiegħu jew għal trasferiment ta' fondi jew riżorsi ekonomiċi lill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew permezz tiegħu, wara d-data tan-nomina tiegħu meta tali trasferiment ikun marbut ma' hlas minn istituzzjoni finanzjarja mhux nominata li jkun dovut skont kuntratt speċifiku ta' kummerċ, dment li l-Istat Membru rilevanti jkun iddetermina, abbaži ta' każ b'każ, li l-hlas ma jiġix riċevut direttament jew indirettament minn persuna jew entità msemija fil-paragrafu 1.

8. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal trasferiment mill-Bank Ċentrali tal-Iran, jew permezz tiegħu, ta' fondi ffriżati jew riżorsi ekonomiċi meta tali tasferiment ikollu l-għan li jipprovd likwidità għall-finanzjament tal-kummerċ lill-istituzzjoni finanzjarji taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri, dment li l-hlas ikun ġie awtorizzat mill-Istat Membru rilevanti.;"

9. Il-paragrafu 2 għandu jkun mingħajr preġudizzju għal hlasijiet lill-Bank Ċentrali tal-Iran b'rabbta mat-twettiq ta' obbligi f'konformità mal-Artikoli 3a, 3b, 3c jew 3d.

10. Il-paragrafu 1 m'għandux iżomm lill-Bank Tejarat elenkat fl-Anness II, għal perijodu ta' xahrejn min-nomina tiegħu, milli jagħmel hlas minn fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati riċevuti minnu wara d-data tan-nomina tiegħu jew milli jirċievi hlas wara d-data tan-nomina tiegħu, fejn tali hlas ikun dovut skont kuntratt specifiku ta' kummerċ, dment li l-Istat Membru rilevanti ikun iddetermina, abbaži ta' kaž b'każ, li l-hlas mħuwiex riċevut, direttament jew indirettament, minn persuna jew entità msemmija fil-paragrafu 1.

11. Il-paragrafi 7, 8, 9 u 10 huma mingħajr preġudizzju ghall-paragrafi 3, 4, 4a, 5 u 6 ta' dan l-Artikolu u ghall-Artikolu 10(3).";

(8) fl-Artikolu 24, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Fejn il-Kunsill jiddeċiedi li jissoġġetta persuna jew entità ghall-miżuri msemmija fl-Artikoli 19(1)(b) u (c) u 20(1)(b) u (c), huwa għandu jemenda l-Anness II kif adatt.";

(9) fl-Artikolu 25, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll, fejn disponibbli, l-informazzjoni meħtieġa biex il-persuni jew l-entitajiet ikkonċernati jiġu identifikati, kif pprovduta mill-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kumitat fir-rigward tal-Anness I. Fir-rigward tal-persuni, tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet inkluż il-pseudonimi, id-data u l-post tat-twelid, in-nazzjonaliità, in-numri tal-passaport u tal-karta tal-identità, is-sess, l-indirizz, jekk magħruf u l-funzjoni jew il-professjoni. Fir-rigward tal-entitajiet tali informazzjoni tista' tinkludi l-ismijiet, il-post u d-data tar-registrazzjoni, in-numru tar-registrazzjoni u l-post tan-negożju. L-Annessi I u II għandhom jinkludu wkoll id-data tan-nomina.";

(10) fl-Artikolu 26, il-paragrafi 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"2. Il-miżuri li jikkonċernaw il-projbizzjoni tal-importazzjoni, ix-xiri u t-trasport ta' żejt mhux maħdum u

prodotti petroliferi Iranjani fl-Artikolu 3a ser jiġu rrieżaminati mhux aktar tard mill-1 ta' Mejju 2012, partikolarmen b'kont dovut meħud tad-disponibbiltà u l-kondizzjonijiet finanzjarji ghall-provvista ta' żejt mhux maħdum u prodotti petroliferi prodotti f'pjajjiżi barra mill-Iran, bil-hsieb li tiġi żgurata l-kontinwità tal-provvista tal-enerġija tal-Istati Membri.

3. Il-miżuri msemmijin fl-Artikoli 19(1)(b) u (c) u 20(1)(b) u (c) għandhom jiġu rrieżaminati f'intervalli regolari u mill-anqas kull 12-il xahar. Il-miżuri ma għandhomx jibqgħu japplikaw fir-rigward tal-persuni u l-entitajiet konċernati jekk il-Kunsill jiddetermina, konformement mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 24, li l-kondizzjonijiet ghall-applikazzjoni tagħhom ma jkunux aktar sodis-fatti".

Artikolu 2

1. Il-persuni u l-entitajiet elenkti fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni għandhom jiżdiedu mal-lista mniżżla fl-Anness II tad-Deciżjoni 2010/413/PESK.

2. L-entitajiet elenkti fl-Anness II għal din id-Deciżjoni għandhom jithassru mil-lista li tinsab fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK.

3. L-entrati fl-Anness II għad-Deciżjoni 2010/413/PESK għandhom jiġu emendati kif stipulat fl-Anness III għal din id-Deciżjoni.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmulu fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

ANNESS I

Lista ta' persuni u entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 2(1)

I. Persuni u entitajiet involuti f'attivitajiet fir-rigward ta' missili nukleari jew ballistiċi**B. Entitajiet**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Bank Ċentrali tal-Iran (magħruf ukoll bhala Bank Ċentrali tar-Repubblika Iżlamika tal-Iran)	Indirizz Postali: Mirdamad Blvd., NO.144, Tehran, Islamic Republic of Iran Kaxxa Postali: 15875 / 7177 Switchboard: +98 21 299 51 Indirizz bil-kejbil: MARKAZBANK Telex: 216 219-22 MZBK IR Indirizz SWIFT: BMJIIRTH Sit Elettroniku: http://www.cbi.ir Posta Elettronika: G.SecDept@cbi.ir	Involviment f'attivitajiet biex jiġu evitati s-sanzjonijiet	23.1.2012
2.	Bank Tejarat	Indirizz Postali: Taleghani Br. 130, Taleghani Ave. Kaxxa Postali: 11365 - 5416, Tehran Tel.: 88826690 Tlx.: 226641 TJTA IR. Fax: 88893641 Sit Elettroniku: http://www.tejaratbank.ir	Bank Tejarat huwa bank propjetà tal-Istat. Huwa ffacilita b'mod dirett l-isforzi nukleari tal-Iran. Fl-2011, pereżempju, Bank Tejarat iffaċilita l-mobilizzazzjoni ta' għexieren ta' miljuni ta' dollari fi sforz biex jiġi assistit l-isforz kontinwu tal-Organizzazzjoni tal-Enerġija Atomika tal-Iran, li hija indikata min-NU, biex jinkiseb uranju tat-tip yellowcake. L-OEAI hija l-organizzazzjoni Iranjana ewlenija għar-riċerka u l-iżvilupp tat-teknoloġija nukleari, u tamministra il-programmi ta' produzzjoni ta' materjal fissili. Fil-passat, Bank Tejarat ukoll assista banek Iranjani indikati biex iduru ma' sanzjonijiet internazzjonali, pereżempju billi pparteċipa f'kummer li jinvolvi l-kumpanniji ta' kopertura tas-Shahid Hemmat Industrial Group, indikat min-NU.	23.1.2012
3.	Tidewater (magħrufa wkoll bhala Tidewater Middle East Co.)	Indirizz Postali: No. 80, Tidewater Building, Vozara Street, Next to Saie Park, Tehran, Iran	Proprijetà jew ikkontrollata mill-IRGC	23.1.2012

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
4.	Turbine Engineering Manufacturing (TEM) (magħrufa wkoll bhala T.E.M. Co.)	Indirizz Postali: Shishesh Mina Street, Karaj Special Road, Tehran, Iran	Užata bħala kumpannija fittizja minn Industriji Iranjani tal-Ingienji tal-Ajru (IACI) indikata għal attivitajiet ta' akkwist sigriet.	23.1.2012
5.	Sad Export Import Company (magħrufa wkoll bhala SAD Import & Export Company)	Indirizz Postali: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Užata bħala kumpannija fittizja minn Organizzazzjoni tal-Industriji tad-Difīza (DIO) indikata. Involuta fi trasferimenti ta' armi lejn is-Sirja. L-involvement tal-kumpannija gie wkoll innutat fi trasferiment illeċċitu ta' armi abbord M/V Monchegorsk.	23.1.2012
6.	Rosmachin	Indirizz Postali: Haftom Tir Square, South Mofte Avenue, Tour Line No; 3/1, Tehran, Iran P.O. Box 1584864813 Tehran, Iran	Kumpannija fittizja ta' Sad Export Import Company. Involuta fi trasferiment illeċċitu ta' armi abbord M/V Monchegorsk.	23.1.2012

II. Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iżlamika (IRGC)

A. Persuni

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Ali Ashraf NOURI		Viċċi Kmandant tal-IRGC, Kap Politiku tal-Uffiċju tal-IRGC	23.1.2012
2.	Hojatoleslam Ali SAIDI (magħruf ukoll bhala Hojjat-al-Eslam Ali Saidi jew Saeedi)		Rappreżentant tal-Mexxej Suprem tal-IRGC	23.1.2012
3.	Amir Ali Haji ZADEH (magħruf ukoll bhala Amir Ali Hajizadeh)		Kmandant tal-Forzi tal-Ajru tal-IRGC, Brigadier Ġenerali	23.1.2012

B. Entitajiet

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Behnam Sahriyari Trading Company	Indirizz Postali: Ziba Buidling, 10th Floor, Northern Sohvrevardi Street, Tehran, Iran	Bagħat żewġ containers ta' diversi tipi ta' armi tan-nar mill-Iran lejn is-Sirja f'Meju tal-2007 b'vjolazzjoni tal-op. 5 tal-UNSCR 1747(2007)	23.1.2012

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)**B. Entitajiet**

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	BIIS Maritime Limited	Indirizz Postali: 147/1 St. Lucia, Valletta, Malta	Proprijetà jew ikkontrollata minn Irano Hind indikata	23.1.2012
2.	Darya Delalan Sefid Khazar Shipping Company (Iran) (magħrufa wkoll bhala Khazar Sea Shipping Lines jew Darya-ye Khazar Shipping Company jew Khazar Shipping Co. jew KSSL jew Daryaye Khazar (Caspian Sea) Co. jew Darya-e-khazar shipping Co.	Indirizz Postali: M. Khomeini St., Ghazian, Bandar Anzil, Gilan, Iran No. 1, End of Shahid Mostafa Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali, 1711-324, Iran	Proprijetà jew ikkontrollat mill-IRISL	23.1.2012

ANNESS II

Entità msemmija fl-Artikolu 2(2)

Syracuse S.L

ANNESS III

Entrati msemmija fl-Artikolu 2(3)

	Isem	Informazzjoni ta' identifikazzjoni	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Hanseatic Trade Trust & Shipping (HTTS) GmbH	Indirizz Postali: Schottweg 7, 22087 Hamburg, Germany; Opp 7th Alley, Zarafshan St, Eivanak St, Qods Township; HTTS GmbH	Ikkontrollata minn u/jew taġixxi f'isem l-IRISL. HTTS hija rregistraata taħt l-istess indirizz bħall-IRISL Europe GmbH f'Hamburg, u l-principal tagħha Dr. Naser Baseni kien impiegat qabel mal-IRISL.	23.1.2012
2.	Oasis Freight Agency	Indirizz Postali: Al Meena Street, Opposite Dubai Ports & Customs, 2nd Floor, Sharaf Building, Dubai UAE; Sharaf Building, 1st Floor, Al Mankhool St., Bur Dubai, P.O. Box 5562, Dubai, United Arab Emirates; Sharaf Building, No. 4, 2nd Floor, Al Meena Road, Opposite Customs, Dubai, United Arab Emirates, Kayed Ahli Building, Jamal Abdul Nasser Road (Parallel to Al Wahda St.), P.O. Box 4840, Sharjah, United Arab Emirates	Agħixxiet f'isem l-IRISL fl-Emirati Għarab Magħquda. ġiet sostitwita minn Good Luck Shipping Company li hija wkoll indikata biex taġixxi f'isem l-IRISL	23.1.2012

DECIJONI TAL-KUNSILL 2012/36/PESK

tat-23 ta' Jannar 2012

li temenda d-Deciżjoni 2010/639/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 29 tiegħu,

Billi:

- (1) Fil-25 ta' Ottubru 2010, il-Kunsill adotta d-Deciżjoni 2010/639/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Bjelorussja ⁽¹⁾.
- (2) Fl-10 ta' Ottubru 2011, il-Kunsill estenda l-miżuri restrittivi eżistenti sal-31 ta' Ottubru 2012 billi adotta d-Deciżjoni 2011/666/PESK ⁽²⁾.
- (3) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fil-Bjelorussja, għandhom jiġu adottati miżuri restrittivi addizzjonali kontra l-Bjelorussja.
- (4) Ir-restrizzjonijiet fuq l-ammissjoni u fuq l-iffriżar ta' fondi u riżorsi ekonomiċi għandhom jiġu applikati lill-persuni responsabbi minn ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem jew ir-repressjoni tas-soċjetà civili u l-oppożizzjoni demokratika, b'mod partikolari persuni f'pożizzjoni ta' tmexxija, u lill-persuni u entitajiet li jibbenefikaw minn jew jappoġġaw lir-regim ta' Lukashenko, b'mod partikolari persuni u entitajiet li jipprovdu appoġġ finanzjarju u materjali lir-regim.
- (5) Id-Deciżjoni 2010/639/PESK għandha tiġi emadata kif kif meħtieġ.

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2010/639/PESK hija b'dan emadata kif ġej:

- (1) fl-Artikolu 1(1), żdiedu l-punti li ġejjin:

“(e) għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem jew ir-repressjoni tas-soċjetà civili u l-oppożizzjoni demokratika fil-Bjelorussja, kif imniżżeż fl-Anness V;

(f) u persuni u entitajiet li jibbenefikaw minn jew jappoġġaw lir-regim ta' Lukashenko kif imniżżeż fl-Anness V”;

- (2) fl-Artikolu 2(1), iddaħħlu l-punti li ġejjin:

“(c) għal ksur serju tad-drittijiet tal-bniedem jew ir-repressjoni tas-soċjetà civili u l-oppożizzjoni demokratika fil-Bjelorussja, kif imniżżeż fl-Anness V;

(d) u persuni u entitajiet li jibbenefikaw minn jew jappoġġaw lir-regim ta' Lukashenko, kif imniżżeż fl-Anness V”;

- (3) fl-Artikolu 2, il-paragrafu 2 inbidel b'dan li ġej:

“2. L-ebda fondi jew riżorsi ekonomiċi ma għandhom isiru disponibbli, direttament jew indirettament, lil jew ghall-benificċju tal-persuni elenkti fl-Anness IIIA jew IV”;

- (4) fl-Artikolu 3(1), il-punt (a) ġie ssostitwit b'dan li ġej:

“(a) meħtieġa biex jissodisfaw il-htigjiet bażiċi tal-persuni elenkti fl-Annessi IIIA, IV u V u l-membri dipendenti tal-familji tagħhom, inkluži pagamenti għal ikel, kera jew garanziji ipotekarji, mediciini u trattament mediku, taxxi, hlas ta' assurazzjoni, u hlasijiet ghall-użu ta' servizzi pubblici;”

Artikolu 2

L-Anness għal din id-Deciżjoni għandu jiżdied mad-Deciżjoni 2010/639/PESK bhala Anness V.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

*Għall-Kunsill
Il-President
C. ASHTON*

⁽¹⁾ ĠU L 280, 26.10.2010, p. 18.

⁽²⁾ ĠU L 265, 11.10.2011, p. 17.

ANNESS

“ANNESS V

Lista ta' persuni u entitajiet imsemmija fl-Artikoli 1(1)(e) u (f) u fl-Artikoli 2(1)(c) u (d)

Persuni

Entitajiet”

DECIJONI TA' IMPLEMENTAZZJONI TAL-KUNSILL 2012/37/PESK

tat-23 ta' Jannar 2012

li timplimenta d-Deċiżjoni 2011/782/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ADOTTA DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-persuni u l-entitajiet elenkati fl-Anness għal din id-Deċiżjoni għandhom jiżdiedu mal-lista li tinsab fl-Anness I għad-Deciżjoni 2011/782/PESK.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi Brussell, it-23 ta' Jannar 2012.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON

Billi:

- (1) Fl-1 ta' Diċembru 2011, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2011/782/PESK dwar miżuri restrittivi kontra s-Sirja.
- (2) Fid-dawl tal-gravità tas-sitwazzjoni fis-Sirja, persuni u entitajiet addizzjonali għandhom jiġu inkluži mal-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi kif tħalli fl-Anness I għad-Deciżjoni 2011/782/PESK,

⁽¹⁾ GU L 319, 2.12.2011, p. 56.

ANNESS

Persuni u entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 1

	Isem	Tagħrif identifikattiv	Raġunijiet	Data tal-elenkar
1.	Il-Brigadier General Jawdat Ibrahim Safi	Kmandant tal-154 Rigaġment	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Damasku u l-inħawi ta' madwaru, inkluż f'Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh u Duma.	23.1.2012
2.	Il-General Maġgur Muhammad Ali Durgham	Kmandant fir-4 Diviżjoni	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Damasku u l-inħawi ta' madwaru, inkluż f'Mo'adamiyeh, Douma, Abasiyeh u Duma.	23.1.2012
3.	Il-Maġgur General Ramadan Mahmoud Ramadan	Kmandant tal-35 Rigaġment ta' Forzi Specjalji	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Baniyas u Deraa	23.1.2012
4.	Il-Brigadier General Ahmed Yousef Jarad	Kmandant tal-132 Brigata	Ordna lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Deraa, inkluż bl-użu ta' mitraljet-riċi u kanuni ta' kontra l-ajruplani	23.1.2012
5.	Il-Maġgur General Naim Jasem Suleiman	Kmandant tat-3 Diviżjoni	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Douma.	23.1.2012
6.	Il-Brigadier General Jihad Mohamed Sultan	Kmandant tal-65 Brigata	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Douma	23.1.2012
7.	Il-Maġgur General Fo'ad Hamoudeh	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Idlib	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Idlib fil-bidu ta' Settembru 2011	23.1.2012
8.	Il-Maġgur General Bader Aqel	Kmandant tal-Forzi Specjalji	Ta ordnijiet lis-suldati biex jiġbru l-katavri u jagħtuhom lill-mukhabarat u responsabbi ghall-vjolenza f'Bukamal.	23.1.2012
9.	Il-Brigadier General Ghassan Afif	Kmandant mill-45 Rigaġment	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Homs, Baniyas u Idlib	23.1.2012
10.	Il-Brigadier General Mohamed Maaruf	Kmandant mill-45 Rigaġment	Kmandant tal-operazzjonijiet militari f'Homs. Ta ordnijiet għal sparar fuq dimostranti f'Homs.	23.1.2012
11.	Il-Brigadier General Yousef Ismail	Kmandant tal-134 Brigata	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw lejn djar u nies fuq il-bjut waqt funeral f'Talbiseh għal dimostranti maqtula l-jum ta' qabel.	23.1.2012
12.	Il-Brigadier General Jamal Yunes	Kmandant tal-555 Rigaġment	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Mo'adamiyeh.	23.1.2012
13.	Il-Brigadier General Mohsin Makhlouf		Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Al-Herak.	23.1.2012

	Isem	Tagħrif identifikattiv	Ragunijiet	Data tal-elenkar
14.	Il-Brigadier General Ali Dawwa		Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti f'Al-Herak	23.1.2012
15.	Il-Brigadier General Mohamed Khaddor	Kmandant tal-106 Brigata, Gwardja Presidenzjali	Ta ordnijiet lit-truppi biex isawtu ddimostranti bil-bsaten u mbagħad jarrestawhom. Responsabli għar-repressjoni ta' dimostranti paċċifiċi f'Douma.	23.1.2012
16.	Il-Maġgur General Suheil Salman Hassan	Kmandant tal-5 Diviżjoni	Ta ordnijiet lit-truppi biex jisparaw fuq dimostranti fil-Governorat ta' Deraa.	23.1.2012
17.	Wafiq Nasser	Kap tal-Fergha Regionali ta' Suwayda (Dipartiment tal-Intelligence Militari)	Bħala Kap tal-fergħa ta' Suwayda tad-Dipartiment ghall-Intelligence Militari, responsabli għal detenżjonijiet arbitrarji u tortura ta' detenuti f'Suwayda.	23.1.2012
18.	Ahmed Dibe	Kap tal-Fergha Regionali ta' Deraa (Direttorat għas-Sigurtà Ġenerali)	Bħala Kap tal-Fergha Regionali ta' Deraa tad-Direttorat għas-Sigurtà Ġenerali, responsabli għal detenżjonijiet arbitrarji u tortura ta' detenuti f'Deraa.	23.1.2012
19.	Makhmoud al-Khattib	Kap tal-Fergha Investigattiva (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bħala l-Kap tal-Fergha Investigattiva tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabli għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
20.	Mohamed Heikmat Ibrahim	Kap tal-Fergha Operattiva (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bħala l-Kap tal-Fergha Operattiva tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabli għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
21.	Nasser Al-Ali	Kap tal-Fergha Regionali ta' Deraa (Direttorat għas-Sigurtà Politika)	Bħala l-Kap tal-Fergha Regionali ta' Deraa tad-Direttorat għas-Sigurtà Politika, responsabli għad-detenzjoni u t-tortura tad-detenuti.	23.1.2012
22.	Mehran (jew Mahran) Khwanda	Proprietar tal-kumpannija tat-trasport Qadmous Transport Co. imwied fil-11.05.1938 Passaporti: nru 3298 858, li skada fid-09.05.2004, nru 001452904, li skada fid-29.11.2011, nru 006283523, li ser jiskadi fit-28.06.2017.	Jagħti appogg logistiku għar-repressjoni vjolenti eż-żejt kontra l-popolazzjoni civili fiż-żoni ta' azzjoni tal-milizzja favur il-gvern involuti fil-vjolenza ("chabbihas").	23.1.2012
23.	Industrial Bank	Dar Al Muhanisen Building, 7th Floor, Maysaloun Street, P.O. Box 7572 Damascus, Syria. Tel: +963 11-222-8200. +963 11-222-7910 Fax: +963 11-222-8412	Bank proprijetà tal-Istat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
24.	Popular Credit Bank	Dar Al Muhanisen Building, 6th Floor, Maysaloun Street, Damascus, Syria. Tel: +963 11-222-7604. +963 11-221-8376 Fax: +963 11-221-0124	Bank proprijetà tal-Istat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
25.	Saving Bank	Syria-Damascus – Merjah – Al-Furat St. P.O. Box: 5467 Fax: 224 4909 – 245 3471 Tel: 222 8403 posta elettronika: s.bank@scs-net.org post-gm@net.sy	Bank proprijetà tal-Istat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012

	Isem	Tagħrif identifikattiv	Ragunijiet	Data tal-elenkar
26.	Agricultural Cooperative Bank	Agricultural Cooperative Bank Building, Damascus Tajhez, P.O. Box 4325, Damascus, Syria. Tel: +963 11-221-3462; +963 11-222-1393 Fax: +963 11-224-1261 Sit elettroniku: www.agrobank.org	Bank proprjetà tal-Istat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
27.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Beirut, Lebanaon. Tel: +961 1-741666 Fax: +961 1-738228; +961 1-753215; +961 1-736629 Sit elettroniku: www.slcb.com.lb	Sussidjarju tal-Commercial Bank of Syria, digà elenkat. Ippartecipa fil-finanzjament tar-regim.	23.1.2012
28.	Deir ez-Zur Petroleum Company	Dar Al Saadi Building 1st, 5th, and 6th Floor Zillat Street Mazza Area P.O. Box 9120 Damascus Syria Tel: +963 11-662-1175; +963 11-662-1400 Fax: +963 11-662-1848	Impriżza konġunta tal-GPC. Tipprovd iappoġġ finanzjarju lir-regim.	23.1.2012
29.	Ebla Petroleum Company	Head Office Mazzeħ Villat Ghabia Dar Es Saada 16 Damascus, Syria Tel: +963 116691100 P.O. Box 9120	Impriżza konġunta tal-GPC. Tipprovd iappoġġ finanzjarju lir-regim.	23.1.2012
30.	Dijla Petroleum Company	Building No. 653 – 1st Floor, Daraa Highway, P.O. Box 81, Damascus, Syria	Impriżza konġunta tal-GPC. Tipprovd iappoġġ finanzjarju lir-regim.	23.1.2012

LINJI GWIDA

LINJA GWIDA TAL-BANK ĈENTRALI EWROPEW

tal-21 ta' Dicembru 2011

li temenda l-Linja Gwida BČE/2010/20 dwar il-qafas legali għar-rappurtar tal-kontabilità u dak finanzjarju fis-Sistema Ewropea tal-Banek Ĉentrali

(BČE/2011/27)

(2012/38/UE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĈENTRALI EWROPEW,

ADOTTA DIN IL-LINJA GWIDA:

Artikolu 1

Emenda

Il-Linja Gwida BČE/2010/20 hija emendata kif ġej:

Anness IV għal Linja Gwida BČE/2010/20 huwa sostitwit mill-Anness għal din il-Linja Gwida.

Artikolu 2

Dħul fis-seħħ

Din il-Linja Gwida għandha tidhol fis-seħħ fil-31 ta' Dicembru 2011.

Artikolu 3

Indirizzati

Din il-Linja Gwida tapplika ghall-banek ċentrali kollha tal-Eurosistema.

Magħmul fi Frankfurt am Main, il-21 ta' Dicembru 2011.

Għall-Kunsill Governattiv tal-BČE

Il-President tal-BČE

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ GU L 35, 9.2.2011, p. 31.

ANNESS

"ANNESS IV

KOMPOŻIZZJONI U REGOLI TAL-VALUTAZZJONI GHALL-KARTA TAL-BILANČ⁽¹⁾

ASSI

Element tal-karta ta' bilanč ⁽¹⁾			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanc	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni ⁽²⁾
1	1	Deheb u ammonti riċevibbli f-deheb	Deheb fiziku, jiġifieri ingotti, muniti, platti, biċċiet tad-deheb mahżunin jew 'under way'. Deheb mhux fiziku, bhal bilanci <i>fsight accounts</i> tad-deheb (kontijiet mhux allokat), depožiti b'terminu fiss u talbiet għad-deheb li jirriżultaw mit-tranżazzjonijiet li ġejjin: (i) tranżazzjonijiet ta' titjib jew tnaqqis; u (ii) lokazzjoni tad-deheb jew tpartit tal-purità fejn hemm differenza ta' aktar minn jum jum ta' negozju wieħed bejn ir-rilaxx u r-riċevuta	Valur fis-suq	Obbligatorju
2	2	Klejms kontra residenti minn barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija	Klejms kontra kontropartijiet residenti barra ż-żona euro inkluži instituzzjonijiet internazzjonali u sovranazzjonali u banek centrali barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija		
2.1	2.1	Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)	<p>(a) <i>Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)</i> Kwota nazzjonali bil-bilanci feuro mnaqqsin għad-dispozizzjoni tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont feuro għal spejjeż amministrattivi) jista' jiġi inkluż taht dan l-element jew taħt l-element 'Passiv għar-residenti barra ż-żona euro denominati feuro'</p> <p>(b) <i>SDRs</i> Investimenti f'SDRs (gross)</p> <p>(c) <i>Klejms oħrajn</i> Arranġamenti generali għal self, self taħt arranġamenti speċjali ta' teħid ta' self, depožiti li jsiru fi trusts taħt il-ġestjoni tal-IMF</p>	<p>(a) <i>Drittijiet ta' kreditu fi ħdan il-porzjon tar-riżerva (nett)</i> Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(b) <i>SDRs</i> Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(c) <i>Krediti oħrajn</i> Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju
2.2	2.2	Bilanci ma' banek u investimenti f'titol, self barrani u assi barranin oħrajn	<p>(a) <i>Bilanci ma' banek barra ż-żona euro li mħumiex dawk taħt l-element tal-attiv 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</i> Kontijiet kurrenti, depožiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repo b'lura</p>	<p>(a) <i>Bilanci ma' banek barra ż-żona euro</i> Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	Obbligatorju

⁽¹⁾ L-iżvelar b'raba mal-karti tal-flus euro fċirkolazzjoni, ir-remunerazzjoni tal-klejms/passiv nett intra-Eurosistema li jirriżultaw mill-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi ħdan l-Eurosistema, u d-dħul monetarju għandhom ikunu armonizzati fid-dikarazzjonijiet finanzjarji annwali ppubbliki mill-BČN. L-elementi li jridu jiġu armonizzati huma indikati b'asterisk fl-Annessi IV, VIII u IX.

Element tal-karta ta' bilanç ⁽¹⁾	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanç	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni ⁽²⁾	
	<p>(b) <i>Investimenti ftitoli barra ż-żona euro li mhumiex dawk taht l-element tal-attiv 11.3 'Assi finanzjarji oħrajn'</i> Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwitā miżimumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti barra ż-żona euro</p> <p>(c) <i>elf barrani (depožiti) ma' banek barra ż-żona euro li mhumiex dawk taht l-element tal-attiv 'Assi finanzjarji oħrajn'</i></p> <p>(d) <i>Assi barranin oħra</i> Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona euro</p>	<p>(b) (i) Titoli negozjablli minbarra dawk miżimumin sal-maturità Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Titoli negozjablli kklassifikati bhala miżimumin sal-maturità Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) Titoli mhux negozjablli Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iv) Strumenti ta' ekwitā negozjablli Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(c) <i>Self barrani</i> Depožiti skont il-valur nominali maqlubin bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p> <p>(d) <i>Assi barranin oħrajn</i> Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani</p>	Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju	
3	3 Klejms kontra residenți taż-żona euro denominati f'valuta barranija	<p>(a) <i>Investimenti ftitoli fiż-żona euro li mhumiex dawk taht l-element tal-attiv 'Assi finanzjarji oħrajn'</i> Noti u bonds, kambjali, bonds żero, titoli tas-suq tal-flus, strumenti ta' ekwitā miżimumin bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġin minn residenti taż-żona euro</p>	<p>(a) (i) Titoli negozjablli minbarra dawk miżimumin sal-maturità Prezz tas-suq u r-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(ii) Titoli negozjablli kklassifikati bhala miżimumin sal-maturità Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(iii) Titoli mhux negozjablli Il-kost suġġett għal indeboliment u għar-rata tas-suq tal-kambju barrani Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>	Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju

Element tal-karta ta' bilanç (¹)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanç	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (²)
				(ii) Titoli negozjablli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità Kost soġġett għall-indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (iii) Titoli mhux negozjablli Kost soġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju Obbligatorju
4.2	4.2	Klejms li jirri-żultaw mill-facilità ta' kreditu taħt l-ERM II	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali	Obbligatorju
5	5	Self lil iċċituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro relatax mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denonimat fe'euro	Partiti 5.1 sa 5.5: tranżazzjonijiet skont l-instrumenti ta' politika monetarja rispettivi deskritti fl-Anness I għal Linja Gwida BČE/2011/14 tal-20 ta' Settembru 2011 dwar l-instrumenti ta' politika monetarja u l-proċeduri tal-Eurosistema (³)		
5.1	5.1	Operazzjonijiet ewlenin ta' rifinanzjament	Tranżazzjonijiet b'lura regolari li jipprovdū l-likwidità ta' kull ġimħa u li normalment għandhom maturità ta' ġimħa	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.2	5.2	Operazzjonijiet ta' rifinanzjament fuq żmien itwal	Tranżazzjonijiet b'lura regolari li jipprovdū l-likwidità ta' kull xahar u li normalment għandhom maturità ta' tliet xħur	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.3	5.3	Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura	Tranżazzjonijiet b'lura, eżegwiti bhala tranżazzjonijiet ad hoc għal finijiet ta' kalibrazzjoni	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.4	5.4	Operazzjonijiet strutturali b'lura	Transazzjonijiet b'lura li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Eurosistema fil-konfront tas-settar finanzjarju	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.5	5.5	Facilità ta' self marġinali	Facilità ta' likwidità mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax fuq assi eligibbli spċifikata minn qabel (facilità permanenti)	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
5.6	5.6	Krediti relatati ma' sejhiet marġinali	Krediti addizzjonali lill-ċċituzzjoni jiet ta' kreditu, li jirriżulta minn żidiet fil-valur tal-assi sottostanti fir-rigward ta' kreditu iehor lil dawn l-ċċituzzjoni jiet ta' kreditu	Valur nominali jew kost	Obbligatorju

Element tal-karta ta' bilanç (1)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanç	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (2)
6	6	Klejms ohrajn kontra istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depožiti għal perijodu fiss, flus minn jum għal jum, tranżazzjonijiet repob'lura b'rabta mal-amministrazzjoni ta' portafolli ta' titoli taħt il-partita tal-attiv 7 'Titoli ta' residenti taż-żona euro denominati f'euro', inkluži tranżazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni tar-riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona euro u klejms ohrajn. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu mhux domestiċi fiż-żona euro. Klejms ohrajn u operazzjonijiet mhux relatati ma' operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Kull klejm li tirriżulta minn operazzjonijiet ta' politika monetarja miبدijin minn BČN qabel ma ssieħeb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost	Obbligatorju
7	7	Titoli ta' residenti fiż-żona euro denominati f'euro			
7.1	7.1	Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja	Titoli mahruġin fiż-żona euro u miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja. Ċertifikati ta' dejn tal-BCE mixtrijin għal finijiet ta' kalib-razzjoni	(a) Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (b) Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità Kost suġġett ghall-indeboliment (kost meta l-indeboliment huwa kopert minn provvediment taħt l-element tal-passiv 13(b) 'Provvedimenti') Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (c) Titoli mhux negozjabbli Kost soġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju
7.2	7.2	Titoli ohra	Titoli minbarra dawk taħt l-element tal-attiv 7.1 'Titoli miżmumin għal finijiet ta' politika monetarja' u taħt l-element tal-attiv 11.3 'Assifranzjarji ohrajn'; karti tal-flus u bonds, kambjali, bonds żero, strumenti tas-suq tal-flus miżmumin għal kollo, inkluži titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM, denominati f'euro. Strumenti ta' ekwidà	(a) Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (b) Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità Kost soġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat	Obbligatorju Obbligatorju

Element tal-karta ta' bilanç ⁽¹⁾			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanç	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni ⁽²⁾
				(c) Titoli mhux negozjablli Kost soggett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat (d) Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjablli Prezz tas-suq	Obbligatorju Obbligatorju
8	8	Dejn ġenerali tal-gvern denominat f'euro	Talbiet lill-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UEM (titoli mhux negozjablli, self)	Depožiti/self bil-valur nominali, titoli mhux negozjablli skont il-kost	Obbligatorju
—	9	Krediti intra-Euro-sistema⁽³⁾			
—	9.1	Interess partecipanti fil-BČE⁽⁴⁾	Element tal-karta tal-bilanç tal-BČN biss Is-sehem ta' kull BČN fil-kapital tal-BČE skont it-Trattat u l-iskema kapitali u l-kontribuzzjonijiet rispettivi skont l-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBČ	Kost	Obbligatorju
—	9.2	Klejms ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin⁽⁵⁾	Element tal-karta tal-bilanç tal-BČN biss Talbiet denominati f'euro fil-konfront tal-BČE fir-rigward ta' trasferimenti inizjali u addizzjonali ta' riżervi barranin taht l-Artikolu 30 tal-Istatut tas-SEBČ	Valur nominali	Obbligatorju
—	9.3	Klejms marbutin mal-hruġ ta' certifikati ta' dejn mill-BČE⁽⁶⁾	Element tal-karta tal-bilanç tal-BČE biss Klejms intra-Eurosistema fil-konfront ta' BČNi li jirriżultaw mill-hruġ ta' certifikati ta' dejn mill-BČE	Kost	Obbligatorju
—	9.4	Klejms nett marbutin mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema⁽⁷⁾, (*)	Għall-BČNi: kreditu nett relataż mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus i.e. inkluzi l-bilanċi interni għall-Eurosistema relataż mal-hruġ tal-karti tal-flus tal-BČE, l-ammont kompensatorju u l-entrata tal-bilanç tal-kontabilità kif definita mid-Deċiżjoni BČE/2010/23 tal-25 ta' Novembru 2010 dwar l-allokazzjoni tad-dħul monetarju tal-banek centrali nazzjonali tal-Istati Membri li l-valuta tagħhom hija l-euro ⁽⁴⁾ Għall-BČE: klejms marbutin mal-hruġ tal-karti tal-flus tal-BČE, skont id-Deċiżjoni BČE/2010/29	Valur nominali	Obbligatorju
—	9.5	Klejms oħrajn fi hdan l-Eurosistema (nett)⁽⁸⁾	Pożizzjoni nett tas-subelementi li ġejjin: (a) klejms nett li jirriżultaw mil-bilanċi tal-kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti tal-BČNi, i.e. iċ-ċifra netta tal-klejms u l-passiv – ara wkoll l-element tal-passiv 10.4 'Passiv iehot fi hdan l-Eurosistema (nett)'	(a) Valur nominali	Obbligatorju

Element tal-karta ta' bilanç (¹)	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanç	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (²)	
	<p>(b) klejm li jirriżulta minhabba differenza bejn id-dħul monetarju li jrid jiġi ppuljat u dak li jrid jitqassam mill-ġdid. Rilevanti biss ghall-perijodu bejn ir-registrazzjoni tad-dħul monetarju bhala parti mill-proċeduri fi tmieni is-sena, u l-pagament tiegħu fl-ahħar jum tax-xogħol f'jannar ta' kull sena</p> <p>(c) klejms oħrajn intra-Eurosistema denomi-nati feuro li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni provviżorja tad-dħul tal-BCE (*)</p>	(b) Valur nominali (c) Valur nominali	Obbligatorju Obbligatorju	
9 10	Elementi fil-process tal-hlas	Bilançi fil-kont ghall-pagament (klejms), inkluż iċ-ċaqliq taċ-ċekkijiet li qed jingħabru	Valur nominali	Obbligatorju
9 11	Assi oħrajn			
9 11.1	Muniti taż-żona euro	Muniti euro jekk BČN ma jkunx l-emittent legali	Valur nominali	Obbligatorju
9 11.2	Assi fissi tangibbli u intangibbli	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-komputer, <i>software</i>	<p>Kost wara d-deprezzament Rati ta' deprezzament:</p> <ul style="list-style-type: none"> — kompjuters u <i>hardware/software</i> relatati, u vetturi bil-mutur: 4 snin — tagħmir, għamara u impjanti fil-bini: 10 snin — nefqa fbini u frinovazzjoni magħġuri kapitalizzata: 25 sena <p>Kapitalizzazzjoni tan-nefqa: ibbażata fuq il-limitu (taht EUR 10 000 eskuża l-VAT; mingħajr kapitalizzazzjoni)</p>	Irrikmandat
9 11.3	Assi finanzjarji oħrajn	<ul style="list-style-type: none"> — Interessi partecipanti u investimenti fsussidjarji; ishma azzjonarji miżmumin għal raġunijiet strategiči/ta' politika — Titoli, inkluži ishma azzjonarji, u strumenti u bilançi finanzjarji oħra (eż depo-ziti għal terminu fiss u kontijiet kurrenti), miżmumin bhala portafoll immarkat — Transazzjonijiet repo b'lura ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'raba mal-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt dan l-element 	<p>(a) Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli Prezz tas-suq</p> <p>(b) Interessi partecipanti u ishma azzjonarji mhux likwidati, u kwalunkwe strumenti ta' ishma azzjonarji oħrajn miżmuma bhala investimenti permanenti Kost soġġett għal indeboliment</p> <p>(c) Investimenti fsussidjarji jew interessi sinif-kanti Valur tal-attiv nett</p> <p>(d) Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumi sal-maturità Prezz tas-suq Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p>	Irrikmandat Irrikmandat Irrikmandat Irrikmandat

Element tal-karta ta' bilanç ⁽¹⁾	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanç	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni ⁽²⁾	
		<p>(e) Titoli negozjablli kklassifikati bħala mizmumin sal-maturità jew mizmumink bħala investiment permanenti Kost soġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi amortizzat</p> <p>(f) Titoli mhux negozjablli Kost soġġett għal indeboliment Kull primjum jew skont jiġi ammortizzat</p> <p>(g) Bilanči ma' banek u self Valur nominali, mibdulbir-rata tas-suq tal-valuta barrani ja kien il-bilanci jew id-depožiti huma denominati fvaluti barranin</p>	Irrikkmandat Irrikkmandat Irrikkmandat	
9 11.4	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanç	Riżultati tal-valutazzjoni ta' forwards ta' valuta barrani, tpartit ta' valuta barrani, tpartit tar-rata tal-imghax, ftehim bil-quddiem tar-rata, tranżazzjonijiet bil-quddiem f'titoli, tranżazzjonijiet immedjati tal-kambju barrani mid-data tan-negożju sad-data tal-ħlas	Il-požizzjoni netta bejn bil-quddiem u immedjat, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
9 11.5	Dovuti u spejjeż imħallsin minn qabel	Dħul mhux dovut, imma assenjabbli fil-peri-jodu rrappurtat. Spejjeż u imghax akkumulat imħallsin minn qabel (jiġifieri imghax akkumulat mixtri b'titolu)	Valur nominali, valuta barranija maqluba skont ir-rata tas-suq	Obbligatorju
9 11.6	Varji	<p><i>Advances, self u elementi minuri oħra</i> Kontijiet temporanji tar-rivalutazzjoni (l-uniku element tal-karta tal-bilanç matul is-sena: telf mhux realizzat fid-dati ta' rivalutazzjoni matul is-sena, li mħumiex koperti mill-kontijiet ta' rivalutazzjoni rispettivi taħbi il-partita tal-passiv 'Kontijiet ta' rivalutazzjoni'). Self mogħi fuq bażi ta' fiduċja Investimenti marbutin ma' depožiti ta' deheb tal-klijent Muniti denominati funitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona euro. Spiża kurrenti (telf akkumulat nett), telf tas-sena ta' qabel il-kopertura Assi nett tal-pensjoni</p> <p>Klejms pendentli li jirriżultaw mill-inadempjenza tal-kontropartijiet tal-Eurosistema fil-kuntest tal-operazzjonijiet ta' kreditu tal-Eurosistema</p> <p>Assi jew klejms (fil-konfront ta' terzi) negozjati u/jew miksubin fil-kuntest tar-realizzazzjoni tal-garanzija ppreżentata mill-kontropartijiet tal-Eurosistema li huma inadempjenti</p>	<p>Valur nominali jew kost</p> <p><i>Kontijiet temporanji tar-rivalutazzjoni</i> Differenza fir-rivalutazzjoni bejn l-ispiaż medja u l-valur tas-suq, bil-kambju maqlub bir-rata tas-suq</p> <p><i>Investimenti marbutin ma' depožiti ta' deheb tal-klijent</i> Valur fis-suq</p> <p><i>Klejms pendentli (minn inadempjenzi)</i> Valur nominali/li jista' jiġi rkuprat (qabel/wara l-ħlas tat-telf)</p> <p><i>Assi jew klejms (minn inadempjenzi)</i> Kost (maqlub bir-rata tas-suq tal-kambju barrani fil-hin tal-akkwist jekk l-assi finanzjarji huma denominati fvaluti barranin)</p>	Irrikkmandat Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju

Element tal-karta ta' bilanč (¹)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanč	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (²)
—	12	Telf għas-sena		Valur nominali	Obbligatorju
(*) Elementi li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5 ta' din il-Linja Gwida (¹) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanč mogħiġa fl-Anness V, VI u VII (rendikonti finanzjarji ta' kull ġimha u karta tal-bilanč annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanč mogħiġi fl-Anness VIII (karta tal-bilanč annwali ta' bank centrali). L-elementi mmarkati b' (⁴) huma kkonsolidati fir-rendikonti finanzjarji ta' kull ġimha tal-Eurosistema. (²) Il-kompozizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkti f'dan l-Anness jitqiesu bħala obbligatorji ghall-kontijiet tal-BCE u ghall-attiv u passiv materjali kollu fil-kontijiet tal-BCE ni għall-iskopijiet tal-Eurosistema i.e. relevanti għall-operat tal-Eurosistema. (³) GU L 331, 14.12.2011, p. 1. (⁴) GU L 35, 9.2.2011 p. 17.					

PASSIV

Element tal-karta ta' bilanč (¹)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanč	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (²)
1	1	Karti tal-flus fċirkolazzjoni (*)	<p>(a) Karti tal-flus euro, b'żieda/tnaqqs tal-aggustamenti relatati mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus skont id-Deciżjoni BCE/2010/23 u d-Deciżjoni BCE/2001/29</p> <p>(b) Karti tal-flus denominati f'unitajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona euro matul is-sena li nbidlu l-flus</p>	<p>(a) Valur nominali</p> <p>(b) Valur nominali</p>	Obbligatorju
2	2	Passiv lejn istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona euro marbutin mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati fe'euro	Elementi 2.1, 2.2, 2.3 u 2.5: depožiti fe'euro kif deskritti fl-Anness I tal-Linja Gwida BCE/2011/14		
2.1	2.1	Kontijiet kurrenti (li jkopru s-sistema ta' riżervi minimi)	Kontijiet denominati fe'euro ta' istituzzjonijiet ta' kreditu li huma inkluži fil-lista ta' istituzzjonijiet finanzjarji soġġetti għar-riżervi minimi skont l-lstatut tas-SEBC. Dan l-element jinkludi primarjament kontijiet użati sabiex jinżammu riżervi minimi	Valur nominali	Obbligatorju
2.2	2.2	Faċilità ta' depožitu	Depožiti mil-lejl għan-nhar b'rata ta' imghax spċċifikata minn qabel (faċilità permanenti)	Valur nominali	Obbligatorju
2.3	2.3	Depožiti għal terminu fiss	Gbir għall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità minħabba operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni	Valur nominali	Obbligatorju
2.4	2.4	Operazzjonijiet ta' kalibrazzjoni b'lura	Tranżazzjonijiet b'rabta mal-politika monetarja bil-għan li jkun hemm assorbiment ta' likwidita	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
2.5	2.5	Depožiti relatati ma' sejħiet marginali	Depožiti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn tnaqqis fil-valur ta' assi sottostanti fil-konfront ta' krediti lejn dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali	Obbligatorju

Element tal-karta ta' bilanç (¹)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanç	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (²)
3	3	Passiv iehor fil-konfront ta' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona euro denominati f'euro	Tranżazzjonijiet repo konnessi ma' tranżazzjonijiet repo b'lura simultanji ghall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt l-element tal-assi 7 'Titoli ta' residenti fiż-żona euro denominati f'euro'. Operazzjonijiet ohra mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Eurosistema. Ebda kontijiet kurrenti ta' istituzzjonijiet ta' kreditu Kull passiv/depožitu li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' politika monetarja mibdijin minn bank ċentrali qabel ma ssieheb fl-Eurosistema	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
4	4	Čertifikati ta' dejn li nhargu	Partita tal-karta tal-bilanç tal-BCE biss -ghall-BČNi element tranzitorju tal-karta tal-bilanç. Čertifikati ta' dejn kif deskritti fl-Anness I tal-Linja Gwida BČE/2011/14. Karta ta' skont, mahruġin ghall-finijiet ta' assorbiment tal-likwidità	Kost Kull skont huwa ammortizzat	Obbligatorju
5	5	Passiv fil-konfront ta' residenti ohra taż-żona euro denominati f'euro			
5.1	5.1	Gvern ġenerali	Kontijiet kurrenti, depožiti għal terminu fiss, depožiti ripagabbli mat-talba	Valur nominali	Obbligatorju
5.2	5.2	Passiv iehor	Kontijiet kurrenti tal-personal, ta' kumpaniji u ta' klijenti inkluži istituzzjonijiet finanzjarji elenkat bhala ezenti mill-obbligu li jzommu riżervi minimi (ara l-element tal-passiv 2.1); depožiti għal terminu fiss, depožiti ripagabbli fuq talba	Valur nominali	Obbligatorju
6	6	Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'euro	Kontijiet kurrenti, depožiti għal terminu fiss, depožiti ripagabbli mat-talba inkluži kontijet miżmumin għal finijiet ta' hlas u kontijet miżmumin għal finijiet ta' ġestjoni tar-riżervi: ta' banek ohra, banek ċentrali, istituzzjonijiet internazzjonali/sovranazzjonali inkluži l-Kummissjoni Ewropea; kontijiet kurrenti ta' depożitanti ohra. Tranżazzjonijiet repo b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji b'lura ghall-ġestjoni ta' titoli denominati f'euro. Bilanci ta' kontijiet TARGET2 tal-banek ċentrali ta' Stati Membri li l-valuta tagħhom mhixiex l-euro	Valur nominali jew kost repo	Obbligatorju
7	7	Passiv fil-konfront ta' residenti taż-żona euro denominati f'valuta barranija	Kontijiet kurrenti, passiv taħt tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
8	8	Passiv fil-konfront ta' residenti barra ż-żona euro denominati f'valuta barranija			

Element tal-karta ta' bilanč (¹)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanč	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (²)
8.1	8.1	Depoziti, bilanci u passiv iehor	Kontijiet kurrenti, passiv taht tranżazzjonijiet repo; normalment tranżazzjonijiet ta' investiment permezz ta' assi f'valuta barranija jew deheb	Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju ta' flus barranin	Obbligatorju
8.2	8.2	Passiv li jirriżulta mill-faċilità ta' kreditu taht l-ERM II	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali, qlib bir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
9	9	Il-kontroparti ta' drittijiet specjalji ta' kreditu allokatati mill-IMF	Element denominat bħala SDR li juri l-ammont ta' SDRs li kienu orīginalment allokatati lill-pajjiż/BČN rispettiv	Valur nominali, qlib bir-rata tal-kambju tas-suq	Obbligatorju
—	10	Passiv intra-Euro-sistema[†])			
—	10.1	Passiv ekwivalenti għat-trasferiment ta' riżervi barranin[†])	Element fil-karta tal-bilanč tal-BČE biss denominat feuro	Valur nominali	Obbligatorju
—	10.2	Passiv relataż mal-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BČE[†])	Element tal-karta tal-bilanč tal-BČN biss Passiv intra-Eurosistema fil-konfront tal-BČE li jirriżulta mill-hruġ ta' ċertifikati ta' dejn mill-BČE	Kost	Obbligatorju
—	10.3	Passiv nett marbut mal-allokazzjoni ta' karti tal-flus euro fi hdan l-Eurosistema[†]) (*)	Element tal-karta tal-bilanč tal-BČN biss Ghall-BČNi: passiv nett relataż mal-applikazzjoni tal-iskema tal-allokazzjoni tal-karti tal-flus jiġifieri inkluži l-bilanci intra-Eurosistema relatażi mal-hruġ ta' karti tal-flus tal-BČE, l-ammont kumpensatorju u l-entrata tiegħu fil-kont ta' bilanč, kif definiti mid-Decizjoni BČE/2010/23	Valur nominali	Obbligatorju
—	10.4	Passiv iehor fi hdan l-Eurosistema (nett)[†])	Pożizzjoni netta tas-subelementi li ġejjin: (a) passiv nett li jirriżulta minn bilanci ta' kontijiet TARGET2 u kontijiet korrispondenti ta' BČNi i.e. iċ-ċifra netta tat-talbiet u l-passiv – ara wkoll l-element tal-attiv 9.5 'Talbiet ohra fi hdan l-Eurosistema (nett) [†]) (b) passiv dovut minhabba d-differenza bejn id-dħul monetarju li jrid jiġi ppuljat u mqassam mill-ġdid. Rilevanti biss ghall-perijodu bejn l-entrata tad-dħul monetarju bhala parti mill-proċeduri ta' tmiem issena, u l-ħlas tiegħu fl-ahħar jum taxxogħol f'Jannar ta' kull sena (c) passiv iehor intra-Eurosistema d-denominat feuro li jista' jirriżulta, inkluż id-distribuzzjoni proviżorja tad-dħul tal-BČE (*)	(a) Valur nominali (b) Valur nominali (c) Valur nominali	Obbligatorju Obbligatorju Obbligatorju
10	11	Elementi fil-proċess tal-ħlas	Bilanci fil-kont ghall-pagamenti (passiv), inkluż iċ-ċaqliq ta' trasferimenti giro	Valur nominali	Obbligatorju

Element tal-karta ta' bilanç ⁽¹⁾			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanç	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni ⁽²⁾
10	12	Passiv ieħor			
10	12.1	Differenzi fir-rivalutazzjoni ta' strumenti barra l-karta tal-bilanç	Riżultati tal-valutazzjoni ta' <i>forwards</i> ta' valuta barranija, tpartit ta' valuta barranija, tpartit tar-rata tal-imghax, ftehim bil-quddiem tar-rata, tranżazzjonijiet bil-quddiem f'titoli, tranżazzjonijiet immedjati tal-kambju mid-data tan-negozju sad-data tal-hlas	Il-požizzjoni netta bejn bil-quddiem u immedjat, skont ir-rata tas-suq tal-kambju barrani	Obbligatorju
10	12.2	Dovuti u dħul miġbur bil-quddiem	Nefqa li ssir dovuta f-perijodu fil-futur imma marbuta mal-perijodu rrappurtat. Dħul riċevut fil-perijodu rrappurtat imma marbut ma' perijodu futur	Valur nominali, valuta barranija maqluba bir-rata tas-suq	Obbligatorju
10	12.3	Varji	Kontijiet provviżorji għat-taxxa Kreditu f-valuta barranija jew kontijiet li jkoprū l-garanzija Tranżazzjonijiet repo ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'rabta mat-tranżazzjonijiet repo simultanji b'lura għall-ġestjoni ta' portafolli ta' titoli taħt l-element tal-attiv 11.3 'Assif finanzjarji oħrajn'. Depožiti obbligatorji li mhumiex depožiti ta' rizerva. Elementi minuri oħra. Dħul kurrenti (profitt akkumulat nett), profitt tas-sena preċedenti qabel id-distribuzzjoni. Passiv fuq bażi ta' fiduċja Depožiti tad-deheb tal-klījent. Muniti fis-ċirkolazzjoni fil-każ li xi BČN ikun l-emittenti legali. Karti tal-flus fċirkolazzjoni denominati funtajiet tal-valuti nazzjonali taż-żona euro li m'għadhom valuta legali iż-żda li għadhom fċirkolazzjoni wara s-sena tal-bidla ghall-euro, jekk mhux murijin taħt l-element tal-passiv 'Provvedimenti' Passiv tal-pensjoni nett	Valur nominali jew kost (repo) Depožiti f-deheb tal-konsumatur Valur fis-suq	Irrikkmandat Depožiti f-deheb tal-konsumatur: obbligatorju
10	13	Provvedimenti	(a) Għal pensionijiet, għar-rata tal-kambju, għar-riskji tar-rata tal-imghax u tal-prezz tad-deheb, u għal skopijiet oħra eż, spejjeż futuri mistennija, provvedimenti għal unitajiet tal-valuta nazzjonali taż-żona tal-euro li jkunu spicċaw bħala valuta legali imma li jkunu għadhom fċirkolazzjoni wara s-sena tat-tibdil tal-flus kontanti jekk dawn il-karti tal-flus ma jidhrux taħt l-element tal-passiv 12.3 'Passiv ieħor/Diversi' Il-kontribuzzjonijiet mill-BČNi lill-BČE b'mod konformi mal-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBČ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taħt l-element tal-attiv 9.1 'Interess partecipanti fil-BČE ⁽⁺⁾) (b) Għal riskji tal-kontroparti jew tal-kreditu li jirriżultaw minn operazzjonijiet ta' politika monetarja	(a) Prezz/valur nominali (b) Valur nominali	Irrikkmandat Obbligatorju

Element tal-karta ta' bilanč (¹)			Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi fil-karta tal-bilanč	Prinċipju tal-valutazzjoni	Skop tal-applikazzjoni (²)
11	14	Kontijiet ta' rivalutazzjoni	<p>Kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' movimenti fil-prezz tad-deheb, għal kull tip ta' titoli denominati feuro, għal kull tip ta' titoli denominati fvaluta barranja, għal opzjonijiet; differenzi fil-valutazzjoni tas-suq marbutin ma' derivattivi tar-rata ta' imghax; kontijiet ta' rivalutazzjoni marbutin ma' caqliq fir-rata tal-kambju għal kull pozizzjoni netta ta' valuta barranja, inkluži <i>swaps/forwards</i> ta' kambju barrani u SDRs</p> <p>Il-kontribuzzjonijiet mill-BČNi lill-BČE b'mod konformi mal-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBČ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taht l-element tal-attiv 9.1 'Interess partecipanti fil-BČE[†])</p>	Differenza fir-rivalutazzjoni bejn l-ispiaż medja u l-valur tas-suq, bil-kambju maqlub bir-rata tas-suq	Obbligatorju
12	15	Kapital u riżervi			
12	15.1	Kapital	Kapital imħallas – il-kapital tal-BČE huwa kkonsolidat bl-ishma kapitali tal-BČNi	Valur nominali	Obbligatorju
12	15.2	Riżervi	<p>Riżervi legali u riżervi oħra. Qligh miżimum</p> <p>Il-kontribuzzjonijiet mill-BČNi lill-BČE b'mod konformi mal-Artikolu 48.2 tal-Istatut tas-SEBČ huma kkonsolidati bl-ammonti rispettivi żvelati taht l-element tal-attiv 9.1 'Interess partecipanti fil-BČE[†])</p>	Valur nominali	Obbligatorju
10	16	Profit għas-sena		Valur nominali	Obbligatorju

(*) Elementi li jridu jiġu armonizzati. Ara l-premessa 5 ta' din il-Linja ta' Gwida

(¹) In-numerazzjoni fl-ewwel kolonna hija relatata mal-formati tal-karta tal-bilanč mogħiġi fl-Annessi V, VI u VII (rendikonti finanzjarji ta' kull ġimħha u karta tal-bilanč annwali kkonsolidata tal-Eurosistema). In-numerazzjoni fit-tieni kolonna hija relatata mal-format tal-karta tal-bilanč mogħiġi fl-Anness VIII (karta tal-bilanč annwali ta' bank centrali). L-elementi mmarkati b'[†]) huma kkonsolidati fir-rendikonti finanzjarji ta' kull ġimħha tal-Eurosistema.

(²) Il-kompożizzjoni u r-regoli ta' valutazzjoni elenkti f'dan l-Anness jitqiesu bhala obbligatorji ghall-kontijiet tal-BČE u ghall-assi u passiv materjal kollu fil-kontijiet tal-BČNi ghall-iskopijiet tal-Eurosistema jaġifieri relevanti ghall-operat tal-Eurosistema.”

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inkluži l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Ufficijal tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa ufficjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Ufficijal tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa ufficjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Ufficijal tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa ufficjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Ufficijal tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa ufficjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Ufficijal (serje S), Swieq Pubblici u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa ufficjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Ufficijal tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'Il-Ġurnal Ufficijal tal-Unjoni Ewropea, li johroġ fil-lingwi ufficjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inkluži fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Ufficijal L 156 tat-18 ta' Ĝunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Ufficijal ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Ufficijal (serje S — Swieq Pubblici u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika ufficjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikiesta, l-abbonament f'Il-Ġurnal Ufficijal tal-Unjoni Ewropea jagħti d-dritt li l-abbonat jircievi diversi annessi tal-Ġurnal Ufficijal. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'Il-Ġurnal Ufficijal tal-Unjoni Ewropea.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodici diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'Il-Ġurnal Ufficijal tal-Unjoni Ewropea, huma disponibbli mill-ufficċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-ufficċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat Il-Ġurnal Ufficijal tal-Unjoni Ewropea u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>

